

BOTTIN
DES ATTRAITS
À L'INTÉRIEUR

JOURNAL L'ARDOISE

VOTRE ÉTÉ AU PAYS DE L'ARDOISE

ÉDITION ESTIVALE - BIENVENUE CHEZ NOUS !

RELAXER

BOUGER

SE RÉGALER

EXPLORER

dormir

APPRENDRE

RENCONTRER

ADMIRER



COMPTOIR GOURMAND ET SANTÉ



CAFÉ DE QUALITÉ

MENU VÉGÉ

OPTION :

VIANDE - SANS GLUTEN - VÉGANE

PLATS CONGELÉS

BOULANGERIE

BOUTIQUE D'ARTISANS

MERC 7H-15H JEUDI/VEN. 7H-18H SAM/DIM 9H-16H

200 rue du Couvent, #120, Richmond, Qc, J0B 2H0

(à l'intérieur du couvent Mont Saint-Patrice)

819 644-0434 cafeducouvent@gmail.com

f Café du Couvent @



**Sur présentation de ce coupon
obtenez un 2^e café de valeur égale ou moindre**

***Un coupon par personne - valide jusqu'au 31 août 2021**





R I C H M O N D
 RICHE DE CULTURE. FIERE DE NATURE.

4



Village de
Kingsbury

10



Melbourne

20



CLEVELAND

11



ULVERTON

15

**JOURNAL
 L'ARDOISE**

Le «Pays de l'ardoise», une région accueillante?

Nous avons voulu que cette édition de l'été soit tournée vers le tourisme, c'est-à-dire vers l'accueil, principalement.

Notre région, à l'unique patrimoine bâti et aux espaces naturels préservés, est prête à ouvrir en grand ses entreprises touristiques aux flux de visiteurs stimulés par des mois d'hiver et de strict confinement.

Cette grande visite sera accueillie par plus 30 entreprises du Pays de l'ardoise liées au tourisme mais aussi par nous tous, dans nos commerces et dans la vie de tous les jours.

Hébergement, agrotourisme, artisanat, restauration, culture, patrimoine et randonnée, il y en a pour tous les goûts et toutes les générations au Pays de l'ardoise !

Comme l'an passé, nous attendons beaucoup de visiteurs de l'intérieur du Québec. Nos proches voisins de Val-des-Sources, Drummondville ou Victoriaville pourraient bien aussi passer la tête dans nos rangs et dans nos rues.

Une chose est certaine : tout le monde sera bien accueilli!

La rédaction



**Musée de
 L'ARDOISE**

Visites guidées | Patrimoine | Expositions

819 826-3313 | www.museedelardoise.ca



DES NOUVELLES DE RICHMOND



BERTRAND MÉNARD | MAIRE DE RICHMOND - MAYOR OF RICHMOND

MOT DU MAIRE

Avec le printemps que nous avons eu, nous souhaitons que l'été soit tout aussi ensoleillé. Après avoir passé un hiver confiné, nous avons espoir que la situation sanitaire pourra nous permettre plus d'activités et que nous pourrons profiter pleinement de la saison estivale.

Nous avons d'ailleurs travaillé très fort afin de vous offrir un maximum d'activités cet été, si les conditions le permettent bien sûr ! Celles-ci permettront entre autres d'animer la rue Principale et de profiter au maximum de l'extérieur.

Avez-vous remarqué le tout nouveau placotoir que nous avons récemment installé à la place René-Thibault ? Ce nouveau mobilier urbain se veut être un lieu où petits et grands pourront profiter des belles journées d'été et d'hivers. Construit pour être utilisé lors des différents événements à la Place, le placotoir se voudra aussi un lieu de rassemblements et d'échanges, lorsque les consignes sanitaires le permettront, bien sûr !

Cet été, la Ville réalisera ses premiers travaux d'aménagement concernant le transport actif. Des bandes cyclables, de nouvelles traverses piétonnes et plusieurs autres aménagements verront le jour. L'objectif est d'encourager la pratique du vélo et de la marche dans ses déplacements et ainsi avoir une influence positive sur la qualité de vie des citoyens. Le conseil et moi-même avons travaillé à nous assurer que le projet permette une amélioration certaine de la sécurité des plus jeunes dans leur parcours vers l'école.

Le comité de suivi du plan d'action de la nouvelle Politique familiale de Richmond travaille à ce que 2021 soit une année qui en marquera le lancement. En effet, plusieurs intervenants du milieu, des parents et des élus travaillent à ce que les mesures prévues au plan d'action deviennent rapidement réalité. Tiré des besoins exprimés par la communauté, le plan d'action intervient sur une grande diversité d'éléments.

Cette année à Richmond plusieurs subventions permettront de petits ainsi que de gros travaux. La Ville de Richmond remercie les gouvernements du Canada et du Québec pour l'ensemble des aides financières accordées. Celles-ci permettront, par exemple, l'arrivée du gaz naturel à Richmond d'ici la fin de l'année et la réalisation d'études permettant d'investir dans la mise en place de solutions qui réduiront les dépenses énergétiques.

RAMONAGE DE CHEMINÉES

IMPORTANT : Le Service de sécurité incendie de la région de Richmond NE PROCÈDE PLUS au ramonage annuel des cheminées. Il est de votre responsabilité de faire ramoner votre cheminée par un entrepreneur privé et qualifié.

CHIMNEY SWEEPING

IMPORTANT: *The Richmond Region Fire Department NO LONGER CONDUCT annual chimney sweeping of all residences located on its territory. It is therefore your responsibility to have your chimney swept.*

AVEZ-VOUS VÉRIFIÉ VOTRE AVERTISSEUR DE FUMÉE CETTE ANNÉE ?

Comme vous le savez, vous êtes le premier responsable de votre sécurité et celle de votre famille. Un moyen efficace d'assurer votre sécurité et celles de vos proches est de vérifier si vos avertisseurs de fumée fonctionnent toujours.

En effet, les incendies mortels se déclarent majoritairement la nuit et se produisent bien souvent dans un endroit où les avertisseurs de fumée sont défectueux. Ainsi, chaque mois nous devrions vérifier le signal sonore de nos avertisseurs de fumée afin de nous assurer qu'ils sont toujours alimentés en énergie. Dans un deuxième temps, chaque année nous devrions vérifier si notre avertisseur de fumée fonctionne adéquatement en présence de fumée. Afin de tester cela de façon sécuritaire, n'hésitez pas à consulter le dépliant suivant préparé par la Sécurité publique du Québec : https://www.securitepublique.gouv.qc.ca/fileadmin/Documents/securite_incendie/prevention_securite/materiel_education/adultes/depliant_avertisseur.pdf

Parce qu'un avertisseur de fumée fonctionnel peut sauver des vies!

LA SÉCURITÉ AUTOUR DES PISCINES RÉSIDENNELLES

Bientôt les jours de baignade se présenteront et l'usage des piscines sera le point de détente de tous. Cela dit, pour toute personne ayant une piscine ou souhaitant en faire l'acquisition, plusieurs normes de sécurité s'appliquent.

En effet, depuis 2011 un nouveau règlement est en vigueur dans la Ville de Richmond pour toute nouvelle piscine. En ce sens, une clôture bien encrée doit entourer toute piscine de moins de 1,2 mètre et de piscine gonflable de moins de 1,4 mètre. Cette clôture ne doit pas avoir d'ouverture permettant l'escalade et les ouvertures doivent être de moins de 10 cm d'espacement. L'accès à la piscine doit comporter une porte attachée à la clôture. Cette porte doit être munie

d'un système de fermeture automatique fixé sur la partie haute de la porte.

À noter aussi, que les appareils de fonctionnement pour la piscine doivent être installés à plus d'un mètre de la piscine ou de la clôture. Pour les appareils qui sont installés à l'intérieur de la clôture de protection de la piscine, la norme ne s'applique pas.

Enfin, avant de procéder à la modification ou l'installation d'une nouvelle piscine, un permis émis par la Ville de Richmond est obligatoire.

Évidemment les normes décrites aux paragraphes précédents ne sont pas exhaustives. Si vous avez un doute pour votre installation, je vous invite à contacter l'inspecteur municipal et à prendre rendez-vous afin de procéder à l'inspection de votre piscine.

Pour plus d'informations, la Société de sauvetage, en collaboration avec le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT), a lancé un site Internet pour la sécurité des piscines et un service d'inspection gratuit. Visitez : www.baignadeparfaite.com/fr/accueil

UN PREMIER VÉHICULE ÉLECTRIQUE POUR LA VILLE DE RICHMOND

Récemment le conseil municipal a autorisé l'acquisition d'un premier véhicule entièrement électrique. Il sera utilisé par le service des Travaux publics, parcs et immeubles.

Ce véhicule a la particularité d'avoir été adapté afin de répondre aux besoins de la municipalité. Acquis auprès de J.N. Auto, qui fait figure de proue dans la vente et l'entretien de véhicules électriques, le véhicule a été débarrassé de la banquette arrière et on y a installé une plateforme en aluminium afin de pouvoir y déposer divers outils et matériaux.

Cet achat, un Nissan Leaf 2015, fait suite à la volonté exprimée par les élus de réduire l'empreinte écologique de la municipalité. Déjà en septembre 2016, deux bornes de recharge électrique ont été installées à l'aréna P.E.-Lefebvre. L'une d'entre elle est disponible pour les automobilistes et l'autre est réservée aux employés municipaux.



ÉLECTIONS MUNICIPALES 2021

Le 7 novembre 2021 auront lieu les élections municipales générales sur l'ensemble du territoire québécois. Les postes de maire et de conseillers seront à combler.

Si vous souhaitez vous impliquer dans l'administration de votre municipalité, voici ce qu'il faut savoir.

CHOIX D'UN POSTE

Une personne peut poser sa candidature à un seul poste de membre du conseil d'une municipalité, soit au poste de maire, soit à un poste de conseiller.

Bien que certains candidats aient déjà manifestés leurs intérêts, il n'en demeure pas moins que la période des mises en candidatures ne se fera que du 17 septembre au 1^{er} octobre prochain. C'est donc à cette date précise que nous connaissons les postes pour lesquels il y aura des élections mais aussi les candidats élus sans opposition.

Nous vous invitons à visiter le site Internet du Directeur général des élections du Québec (www.electionsquebec.qc.ca), section « municipal » pour en savoir davantage sur le rôle de conseiller et de maire et aussi sur la façon de poser sa candidature. Notez que le site Internet de votre municipalité comprendra une section « Élections municipales » qui sera garnie d'informations pertinentes d'ici les élections municipales qui se tiendront le 7 novembre prochain.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour ce faire, lors d'une élection générale, le candidat doit avoir le droit d'être inscrit sur la liste électorale de la municipalité et résider sur ce territoire de façon continue ou non depuis au moins les 12 derniers mois, le 1^{er} septembre de l'année civile où doit avoir lieu l'élection générale ou, dans le cas d'une élection partielle, au moins les 12 derniers mois à la date de la publication de l'avis d'élection.

FORMULAIRE À OBTENIR

On peut se procurer, au moment opportun, le formulaire de déclaration de candidature au bureau du président d'élection de la municipalité. Généralement, il s'agit de la directrice générale ou du directeur général de la municipalité.

PÉRIODE POUR DÉPOSER SA CANDIDATURE

La période pendant laquelle une personne peut déposer sa déclaration de candidature dûment remplie, accompagnée des documents appropriés, au bureau du président d'élection, débute le 17 septembre et se termine à 16 h 30 le 1^{er} octobre 2021. Cependant, il est préférable de vérifier les jours et les heures d'ouverture du bureau de votre président d'élection.

Les électeurs sont invités à suivre de près les élections ainsi que les avis publics qui paraîtront aux fins de la révision de la liste électorale. Ils devront aussi s'assurer qu'ils sont bien inscrits et ont le droit de voter le 7 novembre prochain.

La liste officielle des candidats sera connue le 1^{er} octobre vers 17 h. C'est à ce moment que vous saurez quels postes sont en élections et quels candidats seront élus sans opposition.



Sandra Picken Roberts
Artiste de l'ardoise / Slate Artist
sandraroberts.ca

TRAVAILLER AUX ÉLECTIONS

Pour mener à bien le déroulement des élections, les présidents d'élections dans les municipalités ont besoin de ce qu'il est convenu d'appeler des « travailleurs d'élections ».

Effectivement, plusieurs postes sont disponibles : agents réviseurs, réviseurs, préposés à la liste électorale, scrutateurs, membres de la table de vérification de l'identité des électeurs et secrétaires.

Si le travail vous intéresse, que vous avez de la disponibilité pour suivre une formation de quelques heures et travailler les jours de révision de liste électorale, ou encore lors du vote par anticipation ou la journée même du scrutin, vous pouvez communiquer votre intérêt auprès du président d'élection de votre municipalité ou d'une municipalité environnante.

Vous serez rémunéré pour votre travail au taux prévu par la municipalité qui aura retenu vos services.

D'ELLES À ÉLUES

Le gouvernement du Québec et l'Union des municipalités du Québec insiste particulièrement cette année pour l'implication des femmes et des jeunes adultes dans la politique municipale.

Récemment, la campagne « D'elles à élues » a été lancée dans le but de faire émerger chez les femmes le sentiment de confiance en elles nécessaire à se lancer aux prochaines élections municipales.

- 3 012 251 personnes vivent dans une municipalité dirigée par une mairesse (soit environ 36,3 % de la population du Québec;
- 4,5 % des conseillers municipaux au Québec sont des femmes;
- 188 % des municipalités sont dirigées par une mairesse;
- 34,7 % des conseils municipaux ont la parité homme/femme, et;
- 5 des 15 plus grandes villes du Québec sont dirigées par des femmes;
- De fait, 205 femmes ont été élues mairesses au Québec lors des dernières élections municipales en 2017.

JEUNESSE ET RELÈVE MUNICIPALE

Le monde municipal est bien conscient que les municipalités jouent un rôle déterminant dans la vie des jeunes Québécoises et Québécois âgés de 15 à 35 ans. Elles ont comme défi de leur créer des environnements qui leur ressemblent, qui sont à leur écoute et qui répondent à leurs besoins spécifiques.

Les citoyennes et citoyens de ce groupe d'âge sont les plus nombreux à vivre les étapes importantes de la vie, signes du passage à l'autonomie, comme par exemple, la fin de la scolarité, l'intégration sur le marché du travail, les premières relations amoureuses, le premier exercice du droit de vote ou encore la fondation d'une famille.

Lors des élections municipales de 2017, seulement 8,3 % des candidatures de 18 à 34 ans ont été élues dans un conseil municipal. Depuis 2005, ce taux est pratiquement demeuré stable. Cependant, la moyenne d'âge des élus, de 53,9 ans, démontre bien l'importance pour les jeunes adultes de s'intéresser à la politique municipale.

« C'est une question démocratique et une question de travail intergénérationnel. Un conseil municipal diversifié en âge

est garant d'un meilleur travail au bénéfice des citoyennes et citoyens » a mentionné madame Mélanie Roldan, conseillère municipale de Candiac et membre de la Commission des jeunes élues et élus de l'UMQ.



2021 MUNICIPAL ELECTIONS

On November 7, 2021, general municipal elections will be held across Quebec. The positions of mayor and councillors will need to be filled.

If you are interested in getting involved in the administration of your municipality, here is what you need to know.

CHOICE OF A POSITION

A person can apply for only one member of the council of a municipality, either for the post of mayor or for a post of councillor.

Although some candidates have already expressed their interest, the fact remains that the nomination period will only run from September 17 to October 1st. It is therefore on this precise date that we will know the positions where there will be elections but also the candidates elected without opposition.

We invite you to visit the website of the Chief Electoral Officer of Quebec (www.electionsquebec.qc.ca), «municipal» section to learn more about the role of councillor and mayor and also on how to apply. Note that your municipality's website will include a «Municipal Elections» section that will be filled with relevant information before the municipal elections to be held on November 7.

ELIGIBILITY CONDITIONS

To do this, during a general election, the candidate must have the right to be entered on the municipality's electoral list and reside in this territory continuously or not for at least the last 12 months, on September 1 of the calendar year in which the general election is to be held or, in the case of a by-election, at least the last 12 months from the date of publication of the notice of election.

FORM TO GET

The nomination form can be obtained at the appropriate time from the office of the returning officer of the municipality, usually the general manager or the general manager of the municipality.

PERIOD TO APPLY

The period during which a person can file their duly completed nomination paper, accompanied by the appropriate documents, at the office of the returning officer, begins on September 17 and ends at 4:30 p.m. on October 1, 2021. However, it is preferable to check the days and hours of operation of your returning officer.

Voters are invited to closely follow the elections as well as the public notices that will appear for the purpose of revising the electoral list and to ensure that they are properly registered and that they will have the right to vote on November 7.

The official list of candidates will be known on October 1 around 5 p.m. This is when you will know which positions are up for election and which candidates will be elected without opposition.

WORKING IN ELECTIONS

To run the elections successfully, presidents of elections in municipalities need what are commonly called «election workers».

Indeed, several are available: revising agents, revisor, voters list officers, scrutineers, member of the voter identity verification table and secretaries.

If the job interests you and you are available to take a few hours of training and work on the days of the voters list revision, or during the advance poll or on polling day itself, you can communicate your interest to the returning officer of your municipality or a surrounding municipality.

You will be paid for your work at the rate provided by the municipality that has retained your services.

FROM THEM TO ELECTED

The Government of Quebec and the Union of Quebec Municipalities is particularly insisting this year on the involvement of women and young adults in municipal politics.

Recently, the «From them to elected» campaign was launched with the aim of instilling in women the sense of self-confidence necessary to run for the next municipal elections.

- 3,012,251 people live in a municipality headed by a mayor (ie approximately 36.3% of the population of Quebec;
- 34.5% of municipal councilors in Quebec are women;
- 188% of municipalities are headed by a mayor;
- 34.7% of municipal councils have gender parity, and;
- 5 of the 15 largest cities in Quebec are headed by women;
- In fact, 205 women were elected mayors in Quebec during the last municipal elections in 2017.

YOUTH AND MUNICIPAL SUCCESSION

The municipal world is well aware that municipalities play a decisive role in the lives of young Quebecers aged 15 to 35. They face the challenge of creating environments that resemble them, that listen to them and meet their specific needs.

The citizens of this age group are the most likely to experience the important transitions of the transition to autonomy, for example, the end of schooling, integration into the labour market, the first romantic relationships, the first exercise of the right to vote or the foundation of a family.

In the 2017 municipal elections, only 8.3% of candidates aged 18 to 34 were elected to a municipal council. Since 2005, this rate has remained practically stable, while with an average of 53.9 years, the age of municipal officials demonstrates the importance for young adults to take an interest in municipal politics.

“This is a democratic question and a question of intergenerational work. A municipal council that is diverse in age guarantees a better job for the benefit of its citizens,” said Mélanie Roldan, municipal councilor of Candiac and member of the UMQ’s Commission des jeunes élues et élus.

JOURNAL L'ARDOISE

ÉDITION ET PRODUCTION : LAURENT FREY
ADMINISTRATION : CÉLINE BOURBEAU, FLORENCE CÔTÉ-FORTIN - RÉVISION : HÉLÈNE MÉNARD - ALEXE PINSARD

ÉDITION 37 : 4300 COPIES - 32 PAGES

SERVICE RÉCRÉATIF - RICHMOND

François Séguin

Directeur – Service récréatif

819 826-5814 loisirs@ville.richmond.qc.ca

VENDREDIS EN FOLIES

Si la situation le permet, les soirées musicales « vendredis en folie » seront de retour cet été!

Les spectacles auront lieu les vendredis soirs, de 19h à 21h, à la Place René-Thibault (centre-ville). L'accès est **gratuit** pour tous. Service de bar sur place.

Voici la programmation :

- 25 juin : **Doufolk Band** (Années 70)
- 2 juillet : **Alexis/Léonie** (Duo de chansonnier)
- 9 juillet : **UNLOCK** (Rock)
- 16 juillet : **Véro et Pium** (Duo acoustique – top 40 anglo/franco)
- 23 juillet : **Dylan Leney** (Pop-rock-acoustique)
- 30 juillet : **Cool Brothers** (Country – rétro)
- 6 août : **Patrick Gélinas** (Chansonnier)
- 13 août : **La Bandalou** (Chansons rétro)



CINÉMA GRATUIT EN PLEIN AIR – PLACE RENÉ-THIBAUT

La Ville de Richmond, en collaboration avec les municipalités d’Ulverton, du Canton de Cleveland et du Canton de Melbourne, est fière de présenter gratuitement 4 films en plein air, à la Place René-Thibault (centre-ville) :

- **26 juin : En avant** (2020) – version française
- **10 juillet : Raya and the Last Dragon** (2021) – version originale anglaise
- **24 juillet : Retour vers le futur** (1985) – version française
- **7 août : L’île au dauphin** (2021) – version française

Accès gratuit pour tous. Merci d’apporter vos chaises et vos consommations. La projection du film commencera à la tombée de la nuit. Aucun alcool n’est permis sur le site. SVP respectez les normes sanitaires en vigueur lors de l’activité.

PISCINE MUNICIPALE

La piscine municipale ouvrira à compter du 28 juin prochain et les inscriptions pour les cours de natation sont commencés depuis le 31 mai dernier.

SVP nous contactez-nous pour savoir s’il reste des places disponibles.



INSCRIPTIONS EN LIGNE – CAMP DE JOUR



Le service d'animation estivale 2021 aura lieu du 28 juin au 13 août (7 semaines), à l'Aréna P.E. Lefebvre.

Une semaine supplémentaire est offerte du 16 au 20 août conditionnellement à un nombre suffisant d'inscriptions et à la disponibilité des animateurs.

Cette année les inscriptions se font directement en ligne, via notre site web : www.ville.richmond.qc.ca.

SVP contactez-nous pour savoir s'il reste des places de disponibles.

CANOT-KAYAK RICHMOND



Saviez-vous que les citoyens de Richmond ont 20% de rabais ?

Vous avez la possibilité de réserver une descente guidée ou autonome, ou seulement le transport de retour. Avec plus de 2 400 visiteurs l'été dernier, nous avons été le coup de cœur touristique

dans le Val-Saint-François !

Il vous est maintenant possible de réserver directement en ligne !

Canot-kayak Richmond - Ouverture le 21 juin 2021

220, rue Principale Sud

819 826-2414 www.canotkayak.com

PROPRETÉ DANS LES PARCS – EXCRÉMENTS DE CHIENS



Merci de bien vouloir ramasser les excréments de votre chien dans les lieux publics/trottoirs afin d'assurer la propreté de ceux-ci. Il en va de la responsabilité du propriétaire de ramasser les petits cadeaux de son chien.

Les contrevenants à ce règlement municipal recevront une amende 110 \$.

RAPPEL – INTERDICTION DE FUMER

Rappel : il est interdit de fumer la cigarette, le tabac ou la marijuana dans les aires de jeux pour les enfants. Que ce soit sous forme de cigarette, pipe ou cigarette électronique, la consommation de tabac et de marijuana est interdite dans toutes les aires de jeux pour enfants sur le territoire de la Ville de Richmond.

Voici des exemples où c'est interdit :

Terrain de balle Gérard-Lefebvre

Patinoire extérieure

Parc de planches à roulette

Piscine municipale

Terrains de tennis

Volleyball de plage

Terrains de soccer

Canot-kayak Richmond

Place René-Thibault



**INTERDICTION DE FUMER
VAPOTER, CANNABIS**

PLACE RENÉ-THIBAUT – PLACOTTOIR

Il y a du nouveau au centre-ville ! Un placottoir a été installé à la Place René-Thibault, afin de venir profiter du centre-ville et de la belle température.

C'est un excellent moyen de passer du bon temps à l'extérieur et d'encourager votre resto préféré !



**Venez chercher vos produits
pour chaque occasion!**

**Le BBQ... le Pique-nique... les Fêtes...
Les imprévus...**

**Les Repas de chaque jour ... à cuisiner
ou déjà prêt-à-manger.**

**Merci de promouvoir les produits de chez nous!
Bonne saison estivale!**

Annick et toute l'équipe

**Mardi au Vendredi de 8h30 à 17h30
Samedi de 8h30 à 16h00**

EXCAVATION ERIC BEAUREGARD inc.

760 ROUTE 243
CANTON DE MELBOURNE, JOB 1X0
BUREAU : 819 826-1676 / CELL.: 819 679-1794
guyaine.latour@hotmail.ca / RBQ : 5681-1300-01



**ERIC BEAUREGARD, PROPRIÉTAIRE
PLUS DE 25 ANS D'EXPÉRIENCE.**

ÉQUIPEMENTS :

- ✓ *Camion 10 roues à benne basculante*
- ✓ *Fardier de 25 tonnes pour transport*
- ✓ *Bouteur Caterpillar D5C*



- ✓ *Pelle Komatsu PC-210 avec :*
 - *Godets à dents et à fossé*
 - *Godet en V*
 - *Pouce hydraulique*
 - *Peigne de 8 pieds*
 - *Marteau hydraulique*

SERVICES OFFERTS :

- ✓ **Creusage de fondations, réparation de fissures et imperméabilisation de solages**
- ✓ **Excavation, terrassement et nivellement au laser**
- ✓ **Travaux municipaux, agricoles et résidentiels**
- ✓ **Fosses septiques et champs d'épuration**
- ✓ **Transport en vrac**
- ✓ **Installation de drains français et agricoles**
- ✓ **Entrées de cour, ponceaux, chemins forestiers**
- ✓ **Murs de roches**





DES NOUVELLES DE KINGSBURY



MARTHA HERVIEUX | MAIRESSE DE KINGSBURY - MAYOR OF KINGSBURY

UNE PASSERELLE TOUTE NEUVE SUR LA BOUCLE DU MARAIS



L'ancienne passerelle démantelée et démenagée.

L'ancienne passerelle du marais, qui servait à relier les deux rives de la rivière au Saumon par le sentier de la boucle, est maintenant démantelée pour faire place à un nouvel ouvrage en cours de montage. **L'installation du nouveau pont est prévue entre le 1^{er} et le 9 juillet prochain.**

ATTENTION : prenez note que durant cette période, aucune embarcation ne sera autorisée sur la rivière afin de ne pas nuire au déroulement des opérations et assurer la sécurité de tous. Nous demandons la collaboration de tous et nous avons hâte de vous faire découvrir le travail remarquable de notre équipe de bénévoles.



Le projet de nouvelle passerelle

DES ORIFLAMMES À NOTRE IMAGE POUR LE 125^E

Pour marquer le 125^e anniversaire du Village de Kingsbury, nous avons fait appel à un ancien citoyen qui a vécu toute sa vie chez nous. Monsieur Gordon Irwin a développé toute sa vie son talent de peintre et c'est avec plaisir que nous avons découvert son œuvre.

Quatre de ses tableaux ont été sélectionnés pour illustrer quelques moments de notre histoire. Ceux-ci seront reproduits sur des oriflammes qui seront installés dans le village.

Ce projet a été rendu possible grâce à une aide financière du député provincial Monsieur André Bachand.





DES NOUVELLES DU CANTON DE CLEVELAND



HERMAN HERBERS | MAIRE DU CANTON DE CLEVELAND - MAYOR OF CLEVELAND CANTON

MOT DU MAIRE

Après un long hiver voilà finalement l'arrivée de l'été! C'est le moment de profiter du plein air, en prenant des marches au parc Gouin, en parcourant à vélo le réseau cyclable qui passe dans notre municipalité, en jouant au golf, en visitant le marché champêtre ou simplement en vous relaxant ou en vaquant à vos occupations dans votre cours. Si vous avez une piscine, soyez prudent : assurez-vous que l'accès est sécurisé et ne laissez jamais un enfant sans surveillance.

Bientôt la plupart d'entre nous sera vacciné pour la covid et nous espérons que cela nous permettra de retourner vers une normalité. La collaboration de tous les citoyens est requise, le respect des consignes de la santé publique est essentiel pour ce retour vers une vie normale. J'aimerais remercier, encore une fois, tous les citoyens pour leurs efforts depuis mars 2020, ce n'est pas facile mais nous réussissons malgré tout, un pas après l'autre, une journée à la fois... Un énorme BRAVO ET MERCI.

En terminant, je vous propose de découvrir et ou d'encourager nos restaurants locaux en commandant un bon repas pour apporter... Ils ont besoin de notre support et nous avons le pouvoir de faire une différence tout comme pour nos commerçants locaux.

On vous souhaite de passer un bel été EN SANTÉ !

Dans ce temps de pandémie, le conseil municipal aimerait remercier tous les bénévoles pour leurs efforts, dévouement et disponibilité hors de l'ordinaire auprès de la municipalité. De quelque façon que ce soit, vous avez su faire la différence afin que nos citoyens puissent profiter et avoir accès à des services essentiels... 1000 fois merci !

After a long winter, the arrival of summer is so welcome ! It is time to enjoy the outdoors by taking walks in Gouin Park, enjoying the bike trail that passes through our municipality, enjoy the beautiful golf course, visit the country market, or just relax and do your outdoor work at home. If you have a pool, be careful, make sure the access is secure and never leave a child unattended.

Soon most of us will be vaccinated against covid and we hope this will allow us to return to normality. The cooperation of all citizens is required, compliance with public health guidelines is essential for the return to normal life and I would like to thank, once again, all citizens for their efforts since March 2020, it has not been easy, but we succeeded nevertheless,

one step at a time, one day at a time... a huge BRAVO AND THANK YOU.

In closing, I suggest you discover and encourage our local restaurants by ordering a good meal to take out... they need our support, and we have the power to make a difference, the same goes for our local merchants.

We wish you a great summer, STAY HEALTHY!

The Municipal Council would like to thank all the volunteers for their efforts, dedication and above and beyond availability to the Municipality during this pandemic. You have been able to make a difference in the lives of our citizens, allowing them access to essential services.... 1000 times over, thank you!

BIENVENUE À NOTRE NOUVEAU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Le conseil municipal aimerait souhaiter la bienvenue à notre nouveau Directeur Général monsieur **Camille Auble** qui est entré en fonction le 29 mars 2021.

Suivant le processus d'embauche en utilisant les services de la Fédération Québécoise des Municipalités monsieur Auble a très bien performé durant l'entrevue et les tests et possède les compétences nécessaires pour effectuer le travail. La municipalité a plusieurs projets en cours et à réaliser, nous sommes très confiants que Camille saura relever le défi. Monsieur Auble a comme principal souci le service aux citoyens.

Nous sommes très heureux d'accueillir Camille dans notre équipe!

The municipal council would like to welcome our new General Manager, Mr. Camille Auble, who took office on March 29, 2021.

Following the hiring process using the services of the Fédération Québécoise des Municipalités, Mr. Auble performed very well during the interview and the tests and has the necessary skills to do the job. The municipality has several projects in progress and to be carried out, we are very confident that Camille will be able to meet the challenge.

Mr. Auble's main concern is service to citizens. We are very happy to welcome Camille to our team!

COORDONNATRICE EN LOISIRS

Nous avons procédé à l'embauche de **Marie-Claude Juneau Poudrier** comme coordonnatrice en loisir, responsable des communications et diverses tâches administratives. Marie-Claude occupe déjà les mêmes tâches à la municipalité de Saint Claude.

Elle est à l'emploi de notre municipalité depuis le 12 avril dernier avec un horaire variable d'environ 7 heures par semaine. Son rôle principal est d'organiser des activités pour les familles, afin de créer un sentiment d'appartenance, participer à la mise en place d'un comité d'accueil des nouveaux arrivants et de réactiver le terrain des loisirs. On lui souhaite la bienvenue dans l'équipe!

We hired Marie Claude Juneau Poudrier as Recreation Coordinator, Communications Manager and to do various administrative tasks. Marie-Claude has the same responsibilities at the municipality of Saint Claude.

She has been employed by our municipality since April 12 with a variable schedule of about 7 hours per week. Her main role is to organize activities for families, to create a sense of belonging, to participate in the establishment of a committee to welcome newcomers and to reactivate our recreational areas. We welcome her to our team!

ÉLECTIONS MUNICIPALES EN NOVEMBRE 2021

Il est important de participer en tant que citoyen aux élections en votant ou en vous présentant comme candidat. L'implication des citoyens dans la vie municipale est importante pour l'avancement de divers projets et le développement de notre communauté.

Donc, d'ici le mois de novembre prenez le temps et l'occasion de communiquer avec vos conseillers pour faire connaître votre vision et pour nous faire savoir vos intérêts et préoccupations, nous sommes toujours à l'écoute de vos besoins.

Les membres du conseil municipal ont le devoir de travailler pour l'ensemble des citoyens. Ils travaillent à faire progresser la municipalité en offrant l'accessibilité à des services de qualité en voirie, loisirs et qualité de vie. Il est important de profiter des subventions disponibles et être prêts à investir chez nous.

Nous sommes tous des citoyens de notre belle grande région, nous vous demandons donc de respecter l'environnement dans notre campagne. Nous sommes très déçus de retrouver dans nos rangs ou aux abords de nos chemins municipaux, des déchets, des vieux meubles, des pneus, matériaux de construction et tout autre objet pouvant polluer notre milieu de vie. Toutes les municipalités ont une collecte des gros rebuts et l'écocentre est ouvert gratuitement au grand public. Respectons nos citoyens de la campagne et arrêtons d'utiliser nos magnifiques paysages comme dépotoir. Prenez le temps d'utiliser l'écocentre. Pour plus d'informations et les horaires d'ouverture : contactez à l'écocentre au 819 845-2544. Merci de vos efforts et de votre compréhension.

MUNICIPAL ELECTIONS IN NOVEMBER 2021

As a citizen, it is important to participate in elections by voting or by running as a candidate. The involvement of citizens in municipal life is important for the advancement of various projects and the development of our community.

Therefore, from now until November, spend some time communicating with your councillors, and share your vision, let us know your interests and concerns, we are here to listen to your needs!

The Municipal Council has the duty to work for all citizens. They are working to advance the municipality by providing access to quality services on roads, in recreation and quality of life. It is important to take advantage of the subsidies available and be prepared to invest at home.

We are all citizens in this beautiful municipality, so we ask you to respect the environment in our countryside. We are very, very disappointed to find garbage, old furniture, tires, building materials and all kinds of other objects in the ditches along our roads. These articles pollute our living environment. All municipalities have big garbage removal days, and the eco-centre is open, free of charge, to the general-public. Please respect our citizens in the country and stop using our beautiful landscapes as a dump site. Take the time to go to the eco-centre, here is the phone number for information and opening hours 819 845- 2544. Thank you for your efforts and understanding.

INFRASTRUCTURES

Nous avons accordé l'autorisation à Energir de creuser dans nos chemins afin de permettre le passage du gaz naturel vers le parc industriel de Richmond. Nous sommes toujours présents et proactifs lorsqu'une occasion de promouvoir ou de participer au développement économique de notre région se présente. Toutes les municipalités avoisinantes vont en bénéficier.

We have granted the company 'Energir' permission to dig alongside the shoulder of our roads to allow natural gas to pass through to the Richmond Industrial Park. We are always present and proactive when there is an opportunity to promote or participate in the economic development of our region, and all neighbouring municipalities will benefit.

SITE WEB

La refonte et la mise à jour du site web de la municipalité sera complétée début juin et nous invitons la population à le visiter. Notre site internet nous permettra de nous faire connaître davantage, de partager les nouvelles, de présenter nos activités et nos valeurs et d'assurer un meilleur fonctionnement lors d'une recherche d'information. Avec l'arrivée bientôt de la fibre optique, le site web est un outil de communication essentiel pour rejoindre nos citoyens, attirer les familles et est indispensable pour le développement économique et socio-culturel de notre municipalité.

WEB SITE

The municipality's website is being updated and redesigned and will be completed in early June. We invite the public to visit it. Our website will allow us better visibility, to share news, to present our activities and values and ensure a better search for information. With the imminent arrival of fibre optics, the website is an essential communication tool to reach our citizens, attract families and is indispensable for the economic and socio-cultural development of our municipality.

LOISIRS

Savez-vous que la municipalité de Cleveland a une entente avec les loisirs de Richmond pour l'accès aux services des loisirs pour l'ensemble de nos citoyens et ce, au même titre que les citoyens de Richmond ? Le coût de ces services pour notre municipalité joue autour de \$54,000 annuellement. Alors, nous croyons important, afin d'encourager les saines habitudes de vie, que nos citoyens jeunes et adultes aient accès à tous les services.

LE TERRAIN DE BALLE EST DISPONIBLE POUR LES LIGUES DE BALLE.

RECREATION

Did you know that the Municipality of Cleveland has an agreement with Richmond for all of our citizens to have access to

the same recreational services as the citizens of Richmond? The cost of this service to our municipality is around \$ 54,000 annually. We believe it is important to encourage healthy lifestyles of our young and adult citizens and to have access to all services.

THE BALL FIELD IS AVAILABLE FOR BALL LEAGUES.

INSCRIPTION ALERTE CIVILE

Il est très important de vous inscrire au système d'alerte afin d'être avisé en cas d'événement climatique, environnement, accident ou tous autres événements qui nécessitent une alerte générale aux citoyens. Vous pouvez vous inscrire sur le web www.cleveland.ca

N'hésitez pas à communiquer avec notre bureau 819 826-3546 pour le support. Pour votre sécurité ainsi que celle de votre famille, SVP inscrivez-vous.

CIVIL ALERT REGISTRATION

It is very important to register for the alert system in order to be notified in the event of a climatic event, environment, accident or any other event that requires a general alert to citizens. You can register on our website at: www.cleveland.ca

Please feel free to contact our office 819-826-3546 for support. For your safety and that of your family, please register.

APPEL À CANDIDATURE

EMPLOI D'ÉTÉ POUR ÉTUDIANT(E) 2021

La municipalité du Canton de Cleveland est à la recherche d'un(e) étudiant(e) pour effectuer des travaux de voirie, au cours de la saison estivale 2021.

Sous la supervision de l'officier municipal en voirie, la personne retenue devra effectuer l'ensemble des travaux reliés à la construction, à l'entretien et à la réparation des différentes infrastructures de la municipalité et plus particulièrement aux travaux de voirie et à l'entretien des parcs.

Conditions d'emploi :

- Être étudiant ou étudiante à plein temps et poursuivre des études à plein temps en 2021-2022
- Joindre une preuve d'études à plein temps pour l'année scolaire en cours ainsi qu'une preuve d'inscription pour l'année suivante
- Remplir les critères de base d'embauche prévus pour le poste convoité

MANŒUVRE-JOURNALIER(ÈRE) EN VOIRIE

La municipalité du Canton de Cleveland est à la recherche d'un(e) manœuvre-journalier(ère) pour effectuer des travaux dans le domaine de la voirie et pour l'entretien général des parcs municipaux.

Effectuer diverses tâches non spécialisées en support à l'inspecteur en voirie et au salarié permanent saisonnier. Effectuer tout autre travail au bon déroulement des travaux et selon les demandes requises par son supérieur immédiat. Posséder un permis de conduire valide.

Toute personne intéressée à poser sa candidature au poste d'emploi étudiant ou celui de manœuvre-journalier doit expédier son curriculum vitae avant le 30 juin 2021 accompagné d'une lettre motivant son intérêt pour ce poste à l'adresse suivante :

Municipalité du Canton de Cleveland, Monsieur Camille Auble - 292, Chemin de la Rivière Cleveland (Québec), J0B 2H0 Ou par courriel : dg@cleveland.ca

Le masculin est utilisé dans le seul but d'alléger le texte. Seuls les candidats ou candidates retenus seront contactés.

***Veuillez indiquer clairement le poste pour lequel vous désirez offrir vos services.

CALL FOR APPLICATIONS

SUMMER STUDENT EMPLOYMENT 2021

The Municipality of Cleveland is looking for a student to carry out roadwork during the 2021 summer season.

Under the supervision of the municipal road officer, the selected person will be required to carry out all the work related to the construction, maintenance and repair of the various infrastructures of the municipality, in particular the roads and maintenance of the parks.

Terms of employment:

- Be a full-time student and pursue studies full-time in 2021-2022
- Provide proof of your full-time studies for the current school year and proof of registration for next year.
- Meet the basic hiring criteria for the coveted position.

Bank of Candidates: Public Works Day Labourer

DAY LABOURER

The Municipality of Cleveland is looking for a day labourer in the public works department, to do roadwork and general maintenance of the municipal parks.

There are various non-specialized tasks to perform as assistant to the municipal Road Officer, and the permanent seasonal worker. You must also do any other work required, and requested by the immediate supervisor. You must have a valid driver's license.

Anyone interested in applying for the student or day labourer position must submit his or her resume before June 30th 2021 with a letter explaining your interest in the position to:

Municipalité du Canton de Cleveland, Monsieur Camille Auble, 292, Chemin de la Rivière Cleveland (Québec), J0B 2H0

Or by email at: dg@cleveland.ca

Only chosen candidates will be contacted.

Please indicate the position you are interested in clearly.

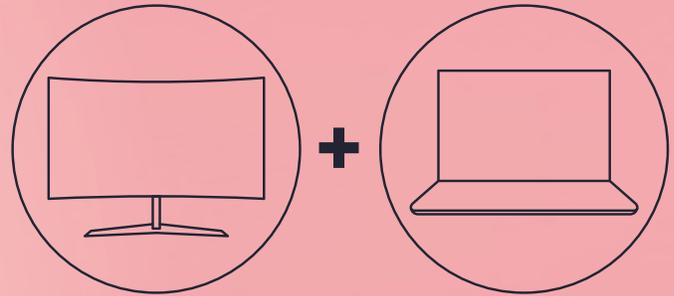


**Alain RAYES**
Député de Richmond—Arthabaska
alainrayes.ca
alain.rayes@parl.gc.ca

1-877-751-1375 (sans frais) | 819-751-1375
3, rue de la Gare, Victoriaville (QC) G6P 6S4

Kingsbury, Ulverton, Melbourne, Richmond : la fibre optique cogne à votre porte!

Gens de **Cleveland**, nous ne vous avons pas oublié! Nous arriverons cet été!



SUR FIBRE OPTIQUE À LA MAISON

95,90\$/MOIS*
pendant 12 mois



+ AJOUTEZ LA LIGNE
TÉLÉPHONIQUE
POUR SEULEMENT **2** \$/MOIS

Inclus :
- **INTERNET 30/10** MBIT/S
- Téléchargement illimité**
- Modem de fibre optique**
- Vidéo sur demande
- Accès au Service GO

- **111 CHAÎNES TÉLÉ**
- 1 décodeur enregistreur HD sans frais à vie
- Service HD**
- Plus de 500 titres de chansons en karaoké

Cooptel Explorer
l'inattendu

1888 532-COOP (2667) cooptel.ca



DES NOUVELLES D'ULVERTON



JEAN-PIERRE BORDUA | MAIRE D'ULVERTON - MAYOR OF ULVERTON

MOT DU MAIRE

Chers concitoyennes et concitoyens, depuis au-delà d'un an que nous avons à vivre individuellement et collectivement avec cette calamité qui s'appelle Covid-19. Nous avons tous eu besoin de nous adapter non seulement rapidement mais également en profondeur. Notre vie a changé de fond en comble et nous avons dû nous familiariser rapidement avec le concept de « confinement » et ses irritants.

Votre conseil municipal n'a pas échappé à cette fâcheuse obligation et malgré tous les aléas de la situation qui a tellement perturbé nos quotidiens, votre maire et ses conseillers ont mis tous les efforts possibles pour que la municipalité et tous nos concitoyens soient dans la mesure du possible à l'abri des complications inhérentes à cette peste moderne.

Pendant toute cette dernière année, à titre de maire, j'ai animé nos rencontres mensuelles, soit en personne au Centre communautaire, soit en télé-distanciation lorsque la situation l'exigeait. Notre directrice générale a également fait un travail exceptionnel à cet effet en tenant le fort dans les pires moments.

En outre, aucun des multiples comités ou rencontres, soit à la municipalité ou à la MRC n'a été annulé pour causes de pandémie. Vaillamment, nous avons fait front pour que la municipalité soit gérée efficacement et ce, dans le respect des règles d'intégrité que nous avons toujours mises de l'avant.

Enfin, on entrevoit la lumière au bout du tunnel et des jours meilleurs se profilent à l'horizon : je vous en conjure, faites-vous vacciner pour qu'ensemble nous puissions nous rencontrer de nouveau au Marché de Noël ou à la Fête

du village et ce, dans une atmosphère de joie, de sérénité et de grande paix... à l'image de notre cher village.

COOPÉRATIVE VAL-HORIZON VOUS CONNAISSEZ ?

Val-Horizon est une coopérative de solidarité qui a pour mission de rassembler les producteurs, les agros transformateurs et les transformateurs du Val-Saint-François, autour d'un lien de vente et de mise en marché locale.

C'est aussi :

- Une boutique ouverte à l'année de produits du Val-Saint-François;
- Une fruiterie/légumerie de produits frais des producteurs du Val-Saint-François;
- Un comptoir de prêt-à-manger et café : les gens peuvent manger sur place ou apporter leur repas;
- Une cuisine laboratoire pour les membres et les entreprises en démarrage ou en peaufinage de produits de transformation alimentaire;
- Un marché public à l'extérieur en période estivale;
- Un service de maillage entre producteurs et transformateurs;
- et bien plus...

Visitez leur site internet à <https://coopval-horizon.com>.
Voyez aussi la page Facebook.

LICENCE DE CHIEN

N'OUBLIEZ pas de nous contacter pour obtenir une licence pour votre chien et/ou pour faire la mise à jour de votre dossier.

NOUVELLES ADRESSES COURRIEL

Il est désormais plus facile de nous joindre par courriel. Afin de bien diriger vos demandes, questions et/ou

documents voici les différentes adresses :

Pour l'administration, Madame **Vicki Turgeon** :

- direction@municipaliteulverton.com

Pour les permis, informations de règlement sur votre propriété, règlement de zonage et autres Madame Caroline Beaucage :

- urbanisme@municipaliteulverton.com

Pour les comptes payables et ou recevables, les reçus, les licences de chien Madame **Sylvie Gosselin** : admin@municipaliteulverton.com

Les messages envoyés sur l'ancienne adresse courriel avec bellnet.ca ne sont plus transmis.

INFORMATIONS UTILES À SAVOIR

- 3^e versement de taxe municipale est dû le 29 juin
- Permis de feu **obligatoire** : contactez **M. Steve St-Laurent** 819 826-2427;
- **Écocentre régional** : est ouvert jusqu'au 20 novembre ;
- **Congés fériés** : jeudi le 24 juin pour la fête de la saint-jean et le vendredi 2 juillet à l'occasion de la fête du canada.
- **Vacances estivales** : le bureau municipal sera fermé pour la période des vacances de la construction soit du **19 au 30 juillet 2021**.

HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU MUNICIPAL

MARDI 9 h à 16 h30

MERCREDI 13 h30 à 18 h30

VENDREDI 9 h à 12 h

COMPOSTEUR DOMESTIQUE

N'oubliez pas que vous pouvez acheter votre propre composteur domestique de 280 litres à la municipalité, au coût de 25 \$ et que nous avons encore des mini

bacs de cuisine ou bacs de comptoir à vous offrir gratuitement.

Faire du compost à la maison est une façon de réduire les déchets envoyés au site d'enfouissement, d'économiser de l'argent en engrais pour votre potager ou jardin, et à la fois une façon de réutiliser les restes que vous jetez d'ordinaire aux ordures. Le compostage nécessite de la patience, du temps et un peu d'énergie !

À Ulverton, compostons ! Réduisons nos déchets.

RÉUNIONS DU CONSEIL

Les prochaines réunions du conseil auront lieu les lundis 5 juillet et 9 août. Sauf avis contraire, les réunions se tiendront à huis clos puisqu'au moment d'écrire ces lignes le Ministre de la Sécurité Publique n'autorise toujours pas les rassemblements dans les lieux publics.

N'oubliez pas que vous pouvez faire parvenir vos questions pour le conseil par courriel à direction@municipaliteulverton.com au plus tard à 16 h le vendredi précédent la réunion.

ALERTES DE LA SÉCURITÉ CIVILE

Nous vous rappelons qu'il est important de vous inscrire au message d'alerte à partir de notre site web dans la section Citoyen/sécurité civile et alerte. Cet outil a pour objectif d'assurer une communication rapide entre l'Organisation intermunicipale de sécurité civile de la région de Richmond et l'ensemble des citoyens afin que ceux-ci puissent être mis au courant de diverses situations telles que :

- risque d'inondation
- avis de mise à l'abri
- confinement
- avis d'évacuation
- avis d'ébullition de l'eau
- avis d'interruption de l'eau
- avis de non-consommation de l'eau
- fermeture de rue
- avis de travaux majeurs (infrastructures)
- toutes autres alertes d'importance

Ce système permet au citoyen, après son inscription, de recevoir l'information importante par différents modes, à savoir téléphone, texto ou courriel.

LES DÉCOUVERTES D'ULVERTON



À VISITER

MOULIN À LAINE D'ULVERTON



Le Moulin à laine d'Ulverton est une ancienne manufacture de laine aménagée dans un moulin à eau construit avant 1849. Ce magnifique site est sillonné par un réseau de cinq kilomètres de sentiers parcourant la forêt et longeant la rivière Ulverton. Ces sentiers vous mèneront à travers une flore et une faune diversifiées. Un agréable moment en famille vous attend. Appelez au 819 826

3157 ou visitez le site internet : <https://www.moulin.ca/>

LE VIGNOBLE LES VALLONS DE WADLEIGH



C'est le résultat d'un ambitieux projet qui a débuté en 2008. C'est aussi 16 000 vignes amoureusement plantées sur les terres ancestrales de la famille Wadleigh (1885). Les récoltes sont effectuées à la main, avec amour. Après toutes ces années de travail intensif, Le vignoble est fier de vous inviter à ses rencontres, à aller déguster ses produits élaborés avec grand soin. Le vignoble fait partie de la route des Vins de l'Estrie. Visitez le <http://www.lesvallonsdewadleigh.com>.

LE CAMPING-FERME PEGASUS



Un camping hors de l'ordinaire, le découvrir c'est ne plus vouloir partir ! Le Camping-ferme Pegasus se distingue des autres campings par sa simplicité. Pas de fla-fla, par contre, vous trouverez tranquillité, sérénité, paix et nature. Venez vous

ressourcer et rêver en harmonie avec la nature, pour un court ou long séjour. La ferme est en bordure de la magnifique rivière Saint-François, un paradis où vous pourrez y faire du kayak, randonnée pédestre, pêche et équitation sur place.

Pourquoi « Pegasus » ? Comme le dieu cheval ailé, car les chevaux sont arrivés par avion. Pour tomber en amour visitez le <https://www.fermepegasus.com/>.

LES JARDINS NATURLUTTE



Les Jardins Naturlutte c'est une ferme maraîchère biologique diversifiée qui cultive avec passion des aliments biologiques avec des méthodes de culture durable. On y a à cœur de bien nourrir la communauté et de valoriser

l'environnement. La mise en marché de produits se fait directement avec les consommateurs, soit par le biais de paniers bios soit par des marchés fermiers locaux. Vous pouvez les contacter au 819-434-5701 ou par courriel à info@jardinsnaturlutte.com. Site internet : <https://www.jardinsnaturlutte.com/>.

LES JARDINS MERRIDOR



Les Jardins Merridor connaissez-vous l'argousier ? L'argouse est un petit fruit qui se distingue par sa couleur orange vif, par son goût, sa teneur en huile et ses nombreuses propriétés. Ces éléments lui confèrent son caractère unique.

Les Jardins Merridor transforment l'argouse en gelée d'argousier, fruits en vrac, jus d'argousier pur à 100%; chutney à l'argousier, fruits d'argousier déshydratés en poudre, tisane de feuilles d'argousier, trempette à l'argousier, emballage cadeau et produits maison comme les beignes et muffins à l'argousier. C'est un produit à découvrir. Contactez M. Jean-Guy Mercier par courriel jardinsmerridor@gmail.com voir aussi la page Facebook <https://www.facebook.com/jardinsmerridor>.

NATUROCHAMP

NaturOchamp est producteur d'ail biologique. La production de 30 000 plants d'ail se fait en culture bio-intensive. Les produits de transformation: ail noir biologique et relish à la fleur d'ail.

NaturOchamp c'est un projet de retraite qui est devenu une passion pour France Bouthillette et François Tétréault, qui ont choisi cette culture simplement pour l'amour de l'ail. Leur premier principe : « cultiver ce que nous mettons dans notre assiette et de l'ail nous en mettons beaucoup ». Contactez les 819 349-9517 ou par messagerie: naturochamp@gmail.com.



BERGERIE HEXAGONE

Bergerie Hexagone est certifiée biologique depuis 10 ans. C'est une ferme familiale d'élevage d'agneaux biologiques. Elle offre les produits suivants : agneau bio certifié Québec vrai. Sur demande, un agneau entier ou en pièces individuelles, poulets de grain. Un service de livraison est aussi disponible. Contactez-les au 819 578 6296 ou par courriel: asmith@abacom.com.



BOUTIQUE DE FERME ÉCOLOGIQUE COOP D'ULVERTON

La chèvre potière offre des produits variés de fromage de chèvre au lait cru, de veau du roi, de saucisse, chevreau, et aussi de la poterie.

Le veau du roi est un veau de race Angus né et élevé à La Ferme Écolo Coop d'Ulverton. Pionnière de la production et de l'élevage en régie bio tant à Ulverton qu'au Québec, La Ferme Écolo Coop d'Ulverton vous offre ses produits alimentaires écologiques en conformité avec la réglementation.

Êtes-vous curieux de découvrir les saveurs du terroir des vallons d'Ulverton ? Composez le 819-826-3855 ou par courriel : bouclis2010@hotmail.com.



ÉRABLIÈRE LA PALETTE DES SAVEURS

Érablière la palette des saveurs offre du sirop d'érable biologique, certifié par Écocert Canada, beurre d'érable, tire, cassonade et granulé d'érable. Des paniers cadeaux sont disponibles ainsi qu'une variété de produits, et ce, durant toute l'année. Contactez Julie Vallières et/ou Richard Mongrain au 819 826-6421 ou par courriel : erablierepds@gmail.com.



LES DÉCOUVERTES D'ULVERTON

À DÉCOUVRIR



VIRGINIE DUMONT

Virginie Dumont vous fait découvrir par le biais de son appareil photo, sa proximité avec la nature. Chaque couleur, chaque teinte, chaque orage, chaque saison vous émerveilleront. Aux amoureux de la nature, visitez sa galerie de photos sur son site internet. De quoi vous donner l'envie d'en avoir une pour garnir vos murs, vos fonds d'écran ou être partagées par ceux et celles qui vous sont chers via ses cartes de souhaits. Visitez le : <https://vdumont07.wixsite.com/virginiedanslanature>



L'ATELIER DE CHRISTINE

Bienvenue dans l'atelier de Christine petite, elle aimait dessiner par plaisir. Autodidacte, elle peint avec finesse et précision des sujets qui la touchent profondément. La nature et les animaux font vibrer en elle des souvenirs vécus sur la ferme où elle a grandi, lui léguant l'héritage d'une connaissance innée dans ce domaine. À partir d'une photographie de bonne qualité, elle pourra immortaliser sur toile, avec une touche empreinte de créativité, votre animal favori, votre propriété, un paysage particulier, une nature morte ou tout autre sujet qui vous tient à cœur. Parcourez son site Web : <http://christineartstudio.com/>.



CARL ARCAND LUTHIER

Carl Arcand luthier et fabricant de banjos. Ne cherchez plus, le luthier que vous cherchez se trouve ici à Ulverton. Visitez sa page Facebook pour voir ses différentes réalisations <https://www.facebook.com/banjo.man.5243>. Il maîtrise l'art d'une façon impressionnante. Il savoure chaque minute qu'il met dans ses œuvres. À voir absolument !



POTERIE JOËLLE HÉNAULT

Les pièces sont tournées avec de la faïence rouge ou blanche. Une glaçure d'un bleu de fer sur la terre rouge et d'un vert turquoise sur la terre blanche. Ses décors à l'engobe blanc ou rouge donnent du relief à ses œuvres qui sont exposées en permanence à la boutique de la Ferme Écologique Coop d'Ulverton. Contactez Madame Hénault au 819 620-8480. Courriel : joelleh55@hotmail.com, Web : <http://poteriejoellehenault.com>

Poterie
Joëlle Hénault

ANDRÉE-ANNE BÉLANGER

Andrée-Anne Bélanger fabrique des articles pour enfants : maison miniature, poupée au crochet, ensemble de literie pour poupée et aussi des articles "Zéro déchet" comme des sacs à collation et sandwich, couvre-bols et tampons démaquillants lavables. Visionnez son Instagram d'atelier ou envoyez un message à : aabelanger@outlook.com.

TATOUAGE NICK

Tatouage Nick est implanté avec fierté à Ulverton depuis 2013.

Fort de ses 20 années d'expérience dans le domaine du tatouage, il crée des œuvres uniques. De quoi vous donner la piqûre !

Cet artiste vous accueille dans un endroit chaleureux et convivial, où règne la simplicité, où le stress n'existe pas. Vivez l'expérience !

Visionnez sa page Facebook Tatouage Nick. Vous pourrez regarder ses œuvres. Vous pourrez aussi lui envoyer un message pour en savoir davantage ou pour le contacter. Il se fera un plaisir de vous répondre !



ÉVALUATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ

Vous pourriez être surpris !
CONTACTEZ-MOI



RE/MAX
D'ABORD
Agence immobilière

NATHALIE VINCENT
Courtier immobilier

Cell. : 819 679-0568
Bur. : 819 822-2222
nvincent@remax-quebec.com



BESOIN DE TRANSPORT ?



À partir/vers les 18 municipalités du Val-Saint-François :

Aller/retour :	7.50 \$
Aller/retour vers Sherbrooke :	16.50 \$

du Lundi au Vendredi

NEED TRANSPORTATION ?

To/From 18 municipalities of Val-Saint-Francois

Back & Forth :	7.50 \$
Back & Forth to Sherbrooke :	16.50 \$

from Monday to Friday

819.845.2777 / sans frais : 1.800.716.2777
info@trans-appel.com
www.trans-appel.com



Médecins vétérinaires

Dr Lucien Chagnon, m.v.

Dr Simon Verge, m.v.

Dr Jean-François Millette, m.v.

Dre Isabelle Maheu, m.v.

Dr Pierre-Luc Charbonneau, m.v.

Dre Geneviève Noiseux, m.v.

Dre Judith Lapalme, m.v.

Dr Alexandre Verville, m.v.

Dre Stéphanie Guérin, m.v.

Dre Katherine Descôteaux, m.v.

Technicienne en santé animale

Eve Messier, T.S.A.

Administration

Pauline Antink, secrétaire-réceptionniste

Angie Beudet, secrétaire-réceptionniste

Marilyn Fontaire, comptabilité

Suzanne Fontaire, comptabilité



Golf
Le Belle-View

Golf • Lounge • Restaurant

Bienvenue à tous au Golf & Chalet
Le Belle-View Richmond

Venez dîner ou souper dans notre restaurant, à l'intérieur ou en terrasse et découvrez notre nouveau menu enrichi de plats du jour et autres spéciaux : smoked meat, côtes levées, nachos géant à partager, steak frites, burger de homard et légumes de saison, salades-repas, wrap au poulet...*

Nous sommes ouverts 7 jours sur 7

*Selon arrivages. Visitez-nous sur Facebook pour voir nos spéciaux du jour.



Notre fameux tartare de saumon. Parfait avec nos frites enrobées!

Le pique-assiette. Pour les gourmands et pour partager!

Méchant hamburger. Parce que vous l'avez bien mérité!

La Michelob ULTRA en fût. Seulement au Belle-View!

SALLE DE 42 PLACES
POUR VOS ÉVÉNEMENTS

Sécurité sanitaire
Sonorisation - vidéo

MENU COMPLET
EN LIGNE

LE MENU
EN UN
CLIC!

LIVRAISON
DANS LA RÉGION
DE RICHMOND

VISEZ LE
QR CODE
AVEC L'APP
PHOTO DE VOTRE
TÉLÉPHONE
INTELLIGENT
ET VOYEZ NOTRE
MENU!



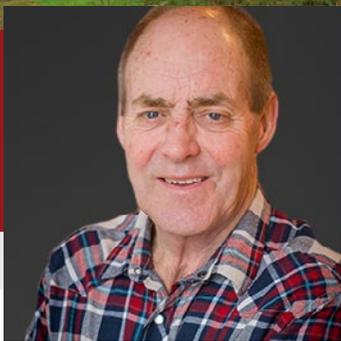
OUVERT
tous les jours
de 8 h à 22 h



75, rue Belmont
Richmond

819 826 3411
golfrichmond.ca





DES NOUVELLES DU CANTON DE MELBOURNE



JAMES JOHNSTON | MAIRE DU CANTON DE MELBOURNE - MAYOR OF MELBOURNE CANTON

MOT DU MAIRE

Je tiens à féliciter tous nos citoyens pour leurs efforts afin de maintenir notre nombre de cas à un niveau relativement bas et rappeler à tous qu'il ne faut pas baisser les bras. Nous devons poursuivre nos efforts afin de vaincre cette pandémie !

Nous avons tous très hâte de revenir à une vie normale et il en est de même pour les réunions du conseil ouvertes au public. Bien que les réunions virtuelles enregistrées soient une façon de procéder, nous préférons toujours interagir avec nos concitoyens. En attendant, continuez à consulter notre site Internet, inscrivez-vous à notre infolettre et n'hésitez pas à nous envoyer vos questions pour la période de questions des réunions mensuelles.

2020 a été une année très occupée pour la municipalité autant en nombre de permis de rénovation et de construction qu'en nombre de transactions immobilières. L'année 2021 semble vouloir poursuivre cette tendance. Je profite de cette occasion pour souhaiter la bienvenue à tous les nouveaux propriétaires dans notre localité d'une beauté extraordinaire qui surplombe la rivière Saint-François. Bien sûr nous sommes impatientes de voir de nouveaux visages lors d'activités organisées dans notre municipalité ou dans l'une de nos communautés voisines.

Nous sommes au début d'une nouvelle saison touristique avec de nombreuses directives de la santé publique à respecter. Nous tenons à vous rappeler que ces règles ne sont pas imposées par les organisations ou les entreprises. Nous vivons des temps sans précédent qui conduisent à une saison touristique différente de celles que nous

avons connues dans le passé. Le Canton de Melbourne a beaucoup à offrir, du Camping Melbourne et son auberge Papillon Lune, au Golf & Chalet Le Belle-View Richmond, sans oublier le Marché Champêtre de Melbourne avec plusieurs producteurs et artisans, l'Horloge Cassée Gîte-Café ainsi que le musée local de la Société Historique du comté de Richmond.

Il ne faut pas oublier nos marchands et nos services locaux. Nous avons eu une année difficile où ces entrepreneurs ont dû faire face à des fermetures forcées. L'achat local n'a jamais été plus important pour notre économie locale qu'en ce moment.

Cela continuera d'être une année hors de l'ordinaire où nous devons tous nous adapter rapidement aux nouvelles mesures gouvernementales, et aux différentes règles. Tous ces changements bouleversent nos habitudes, nous devons changer nos comportements, mais avec la campagne de vaccination bien avancée, nous commençons à voir la lumière au bout du tunnel. Continuez vos efforts, soyez gentil et compréhensif et passez un été en toute sécurité et en bonne santé !

PARCS MUNICIPAUX

Au cours de la dernière année, nous avons compris l'importance pour la municipalité d'offrir des parcs et des espaces verts. Le Canton de Melbourne compte trois magnifiques parcs offrant à tous les membres de la communauté, un choix d'endroits pour profiter de la nature, respirer de l'air frais et pur en plus de pouvoir se rencontrer en toute sécurité.

Le **parc Bellevue** est situé sur le chemin du même nom. Ce parc possède plusieurs structures de jeux pour enfants, un belvédère avec une table de pique-nique ainsi qu'un banc. Ce parc offre une vue magnifique sur

toute la région, sur le parcours de golf et sur la Rivière Saint-François.

Le **parc de la Rivière** est situé sur la route 143 en direction d'Ulverton. Ce parc vous offre plusieurs possibilités. Vous pouvez stationner votre auto, votre moto ou votre vélo afin de pouvoir vous relaxer tout en admirant la Rivière Saint-François qui passe tout près. Il est aussi possible d'y faire un pique-nique puisque l'endroit offre plusieurs tables où vous installer.

Le **parc Coburn** est situé à la jonction de la route 243 et du chemin Garrett. Ce parc dispose d'une balançoire pour petits et grands, en plus d'autres structures de jeux pour enfants. Il y a un belvédère pour vous offrir un moment de tranquillité à l'abri du soleil ou de la pluie. Vous trouverez également une œuvre d'art grandeur nature, inspirée de l'artiste originaire du Canton de Melbourne, Monsieur Frederick S. Coburn. L'œuvre d'art représente deux chevaux au travail, et a été conçue par un artiste local, M. Jean-Marc Tétreault. Ce parc offre suffisamment d'espace pour que les enfants puissent courir librement sous les yeux attentifs de leurs parents. Afin d'offrir plus de commodité, nous ferons l'ajout de deux nouvelles tables de pique-nique dans les semaines à venir.

Il y a aussi une aire de repos pour les cyclistes qui arrivent par la piste cyclable de la Route verte. Le trajet de ce sentier qui passe devant le parc Coburn serpente à travers les bois et le long des berges de la rivière Saint-François qui relie les municipalités de Melbourne et Richmond avec Saint-François-Xavier-de-Brompton et Windsor.

LES SENTIERS DE L'ESTRIE

Nouveau cette année, le Canton de Melbourne a adhéré aux Sentiers de l'Estrie. Cette adhésion nous octroie un certain nombre de laissez-passer

d'une journée disponibles pour nos citoyens. Ils sont disponibles au bureau municipal et vous permettrons d'accéder aux sentiers de randonnée situés dans les Cantons-de-l'Est. Visitez le site Internet des Sentiers de l'Estrie au www.lessentiersdelestrie.qc.ca afin de connaître leurs offres de plus de 200 km de sentiers. Pour les citoyens intéressés à obtenir un des laissez-passer journaliers, présentez-vous au bureau municipal, contactez-nous au 819 826-3555 ou par courriel à admin.melcan@bellnet.ca.

SOUTENIR LES LOCAUX

Il est plus important que jamais de continuer à soutenir nos organisations et entreprises locales, que ce soit un entrepreneur en construction ou en excavation, un artiste, un artisan, un maraîcher, l'agrotourisme, l'industrie du tourisme et la liste peuvent s'allonger encore et encore. Visitez notre site Internet au www.melbournecanton.ca/repertoire-des-entreprises pour consulter la liste de nos entreprises locales. Vous pouvez également consulter le site Internet de Tourisme Val-Saint-François au www.tourisme.val-saint-francois.com/fr afin de découvrir le charme de notre région et tout ce qu'elle a à offrir.

RAPPELS

Marché Champêtre de Melbourne
- Tous les samedis du 15 mai au 23 octobre de 9 h à 13 h 30

Écocentre - Situé au 666, chemin Keenan, Melbourne - ouvert du 28 avril au 27 novembre, du mercredi au vendredi. 9 h 00 à 17 h 00 et les samedis de 9 h à 15 h

Recyclage du verre - les bacs sont situés dans le stationnement de l'aréna de Richmond au 800, rue Gouin

Congé férié : le 24 juin pour la St-Jean-Baptiste et le **1^{er} juillet** pour la fête du Canada

EMBELLIR NOTRE MUNICIPALITÉ EN COULEURS

En 2018, la Municipalité annonçait son adhésion au programme des Fleurons du Québec, ce qui l'engageait dans un processus d'amélioration continu du cadre de vie de ses concitoyens, et chercher à mobiliser la population autour d'un projet commun d'embellissement du paysage. 60 % de notre territoire a été évalué et les



nombreux endroits visités ont été classifiés par rapport à l'aménagement horticole et paysager qui sont à la vue du public. Le Canton de Melbourne est principalement un territoire rural, il a su se démarquer et obtenir 3 fleurons à sa première année de participation. La Corporation des Fleurons a souligné les nombreux efforts consentis par le Canton de Melbourne et ses citoyens afin d'embellir durablement le milieu et la qualité de vie de tous et chacun.

Cette adhésion est renouvelable tous les 3 ans, alors nous prévoyons recevoir la visite des Fleurons au courant du mois de juillet 2021.

Nous invitons la population du Canton de Melbourne, les entreprises et les industries à aménager, améliorer, agrandir et renouveler les terrasses, les entrées et les plates-bandes, afin d'obtenir un 4^e fleurons. Ajoutez de la couleur, de la verdure avec des graminées, des arbustes, des plantes retombantes et/ou grimpantes, des plantes vivaces et rampantes, des fleurs annuelles. Déposez des fleurs en pot, des cailloux de couleur claire sur les plates-bandes, afin de faire ressortir la beauté des plantes.

Les choix sont infinis, laissez aller votre imagination !

AMÉLIORATIONS ROUTIÈRES

Le Canton de Melbourne reconstruira une section du chemin Thomas, depuis les limites de la Ville de Richmond jusqu'à l'intersection avec le chemin Bellevue. Ces travaux sont prévus pour le mois de juin. L'entrepreneur qui procèdera aux travaux est La Sablière de Warwick Ltée. Afin de se conformer aux instructions de santé publique et de réduire le risque de transmission communautaire du virus COVID-19,

nous demandons aux citoyens de rester à l'écart des travailleurs sur le chantier.

Le Canton de Melbourne a également procédé ce printemps au rechargement en gravier sur les chemins Gee, Booth, Morrison, Lucas et une section du chemin de Montréal. Il y aura également du rechargement de gravier sur une section du chemin Coddington plus tard au cours de la saison.

Bien sûr, chaque année, la municipalité procède à des travaux d'entretien routier tels que changements de ponceaux, le creusement de fossés, le nivellement des chemins, l'application de calcium, etc. Nous faisons toutes ces interventions en rotation afin de couvrir nos 120 km de chemins en plus de 300 ponceaux que nous devons entretenir.

Nous souhaitons également rappeler à tous de faire preuve de prudence et de respecter les signaleurs et les travailleurs pendant ces travaux. Il est de votre responsabilité de circuler en toute sécurité dans ces zones. Lorsqu'il y a présence de signaleur, d'un entrepreneur autorisé ou d'un employé municipal, vous devez respecter les indications là où des travaux routiers sont en cours. Lorsqu'il y a présence de panneaux d'interdiction, de barrières ou de lumières d'arrêt qui sont utilisés pour indiquer que le passage est interdit sur toute route ou partie de route, vous devez respecter cette signalisation. Ceci s'applique aux utilisateurs, aux automobilistes et aux piétons selon le cas.



MAYOR'S MESSAGE

I would like to congratulate all our citizens for working so hard at keeping our number of cases of Covid-19 relatively low and to remind everyone that we need to continue our

efforts a little longer and we will get through this pandemic!

We are looking forward to returning to normal in-person council meetings open to the public. Although virtual meetings that are recorded are one way to proceed, we still prefer to interact with you, our fellow citizens, in person. In the mean time, please continue to consult our website, sign up for our newsletter and feel free to email us your questions for the question period.

2020 was a very busy year for the municipality in the number of renovation and construction permits as well as for the number of property transactions and 2021 seems to be continuing in this same trend. I would like to take this opportunity to welcome all the new property owners to our quaint municipality in the rolling hills of the Eastern Townships. We are looking forward to seeing some new faces at the many activities held either in our municipality or in one of our neighboring communities.

We are at the beginning of another tourist season with many government and public health directives to be followed and it is important that everyone remembers it is not the organizations nor the businesses' fault. These are unprecedented times which lead to a tourist season unlike ones we have seen in the past. Melbourne Township has lots to offer to tourists from near or far from the Camping Melbourne to the golf club, *Golf Le Belle View*, not to forget the public farmers market, *Le Marché Champêtre de Melbourne*, the *Horloge Cassée Gîte-Café* as well a local museum of the *Richmond County Historical Society*.

We mustn't forget our local merchants and services. This has been a difficult year where their activities have been hindered by forced shutdowns. Buying local has never meant more or been more important to our local economy.

This will continue to be a year out of the ordinary where we must all adapt quickly to new government measures and rules. All these changes upset our habits, we have to change our behaviour, but with the vaccine campaign well underway we are starting to see the light at the end of the tunnel. Continue your efforts, be kind and understanding and have a safe and healthy summer!

MUNICIPAL PARKS

In this past year we have come to realize the importance of parks and green spaces in our communities. The Township of Melbourne has three beautiful parks providing places for all community members to get outside, breath some fresh, clean air and to meet each other in person and safely.

We have the *Bellevue park* located on Bellevue road. This park has several children's play structures, a gazebo with a picnic table as well as a bench. This park offers a magnificent view on the entire region as well as overlooking the golf course.

There is the *River park* located on route 143 heading towards Ulverton. This park has a lot to offer. You can park your car, your motorcycle or your bicycle in order to be able to relax while admiring the St-François River which passes nearby. It is also possible to have a picnic there since there are several picnic tables where you can sit down to relax.

Finally, there is the *Coburn park* located on Garrett road, Coburn park has a swing set for young and old, other play structures for children and a gazebo for your quiet moments in the shade. We will be adding two new picnic tables to this park in the coming weeks. At this park you will also find a life size work of art, inspired by the artist Frederick S. Coburn. This art work of two horses at work, was designed by a local artist resident of the Township of Melbourne, Mr. Jean-Marc Tetreault. This park also offers enough open space so that children can run freely under the watchful eyes of their parents.

Coburn park also offers a rest area for cyclist as the bike trail of the *Sentier de la Rive* of the *Route verte* passes in front of the Coburn park and meanders through the woods and along the banks of the St-Francis river and connects the municipalities of Melbourne and Richmond with Saint-François- Xavier-de-Brompton and Windsor.

LES SENTIERS DE L'ESTRIE

New this year, the Township of Melbourne has taken a corporate membership with *Les Sentiers de l'Estrie*. This membership offered us a certain number of day passes to lend to our citizens. These day passes, available at the municipal office, offer access to the hiking trails which are situated throughout the Eastern Townships and some more locally in the Township of

Melbourne and Kingsbury. Visit the website of *Les Sentiers de l'Estrie* at www.lessentiersdelestrie.qc.ca to learn about their offer and to find information about their more than 200 km of trails. If you are interested in borrowing one of the day passes, stop by the municipal office or contact us at (819) 826-3555 or by email at admin.melcan@bellnet.ca.

SUPPORTING LOCAL

More important now than ever, please continue to support our local organizations and businesses, whether it be a contractor, an excavator, an artist, an artisan, a market gardener, the agrotourism industry, the tourist industry and the list can go on and on. Visit our website at www.melbournecanton.ca/repertoire-des-entreprises/ to consult the list of local business. You may also consult the website of *Tourisme Val-Saint-François* at www.tourisme.val-saint-francois.com/en/ to discover the charm of our region and all it has to offer.

REMINDERS

Marché Champêtre de Melbourne – Every Saturday starting on May 15th until October 23rd from 9 a.m. to 1:30 p.m.

Ecocenter – Situated at 666, chemin Keenan, Melbourne – open from April 28th until November 27th, Wed – Fri. 9 a.m. – 5 p.m. and Saturdays from 9 a.m. – 3 p.m.

Glass recycling – Bins are accessible at all times for depositing glass containers at the arena in Richmond at 800, rue Gouin

Statutory holiday: Office will be closed for St-Jean-Baptist day on **June 24th** and for **Canada day on July 1st**.

BEAUTIFY OUR TOWNSHIP WITH COLOR

In 2018, the Township of Melbourne announced its subscription to the *Fleurons du Québec program*, which involved it in a process of continuous improvement of the living environment of its fellow citizens, and seek to mobilize the population around a common project to beautify the landscape. 60% of our territory was evaluated and the many places visited were classified in relation to horticultural and landscaping that are in public view. The Township of

Melbourne is mainly a rural area, but it was able to stand out and obtained 3 fleurons in its first year of participation. The Fleurons du Québec highlighted the many efforts made by the Township of Melbourne and its citizens to sustainably beautify the environment and the quality of life of everyone.

This membership is renewable every 3 years, so we expect to receive the visit of an evaluator from the Fleurons in July 2021.

We invite the population of the Township of Melbourne, businesses and industries to develop, improve, enlarge and renew terraces, entrances and flowerbeds, in order to obtain a 4th fleurons. Add color, greenery, shrubs, hanging and/or climbing plants, perennials and annual flowers. Place flowers in pots add light-colored pebbles or mulch in your flower bed that will bring out the beauty of the plants.

The choices are endless, let your imagination run wild!

ROAD IMPROVEMENTS

For our part, the Township of Melbourne will be rebuilding a section of Thomas road, from the limits of the Town of Richmond to the intersection with Bellevue road. This work is planned for the month of June. The contractor La Sablière de Warwick Ltée will be doing the work. In

order to comply with Public Health instructions and to reduce the risk of community transmission of the COVID-19 virus, we ask citizens to stay away from workers on the construction site. We would also like to remind everyone to exercise caution and patience during this work.

The Township of Melbourne also reloaded new gravel this spring on Gee, Booth, Morrison, Lucas and a section of Montreal road. There will also be a project to reload new gravel on a section of Coddington road later in the season. Of course, not to mention all the other road maintenance that takes place on a yearly basis such as culvert changes, ditch digging, leveling by the grader, application of dust control, etc. We do all these interventions on a rotational basis in order to cover the more the 120 km of roads and the more than 300 culverts that we must maintain.

We would like to remind you that it is your responsibility to circulate in a safe manner in construction zones. Please respect the orders or signals of a municipal employee or authorized contractor directing traffic where road work is being carried out. We would also like to mention that when mobile barriers or lights are used to indicate that the passage is prohibited on any road or part of road, it is requested that vehicles and pedestrians respect this signage.





**ASSEMBLÉE NATIONALE
DU QUÉBEC**

André
BACHAND
DÉPUTÉ DE RICHMOND

Hôtel du Parlement Bureau RC.53a Québec (Québec) G1A 1A3 andre.bachand.RICM@assnat.qc.ca	Bureau de circonscription 192, rue du Roi Val-des-Sources (Québec) J1T 1S3 819-879-1104 1-800-567-3596
--	--



JÉRÉMY GABORIAULT
Propriétaire

COMPTABILITESIMPLIFIEE@GMAIL.COM
819-644-0129
568 rue Gouin, Richmond (Qc) J0B2H0
comptabilitesimplifiee.ca

Couvent

MONT-SAINT-PATRICE

UNE CAMPAGNE DE LEVÉE DE FONDS

pour des rénovations MAJEURES

Le Couvent Mont Saint-Patrice, qui se dresse fièrement depuis bientôt 140 ans dans le paysage richmondais, est un monument historique emblématique pour la grande région de Richmond. L'organisme du même nom est un organisme sans but lucratif qui a pour mission d'offrir des locaux à prix modique pour des organismes communautaires, artistiques et culturels qui desservent toute la communauté de la grande région de Richmond. De plus, le Couvent Mont Saint-Patrice veille à assurer la pérennité des lieux.

Depuis 2016, le conseil d'administration du Couvent Mont Saint-Patrice a procédé par étapes pour s'assurer que le Couvent demeure sécuritaire pour les locataires qui s'y trouvent. D'abord, des fonds publics et privés ont permis de remplacer la toiture de l'édifice principal et de modifier le système de chauffage, de façon à améliorer le confort et de réduire les coûts d'opération. Ensuite, l'installation d'un système de gicleurs et d'alarme incendie réalisée en partenariat avec le Centre d'art de Richmond, principal locataire, a permis de sécuriser les nombreux utilisateurs et utilisatrices de l'imposant édifice. La prochaine étape, une des plus cruciales pour l'avenir à long terme, est l'installation d'un ascenseur qui permettra l'accessibilité à tous les étages du Couvent.

Pour poursuivre la mission Couvent Mont Saint-Patrice, l'administration doit viser un taux d'occupation des locaux de 80 % : l'atteinte de cet objectif passe par la construction d'un ascenseur. Correspondant aux normes en vigueur, ce nouvel équipement garantira l'accès universel aux cinq étages tout en valorisant les étages supérieurs. Les travaux sont estimés à 750 000 \$ et les engagements des divers paliers gouvernementaux et des principaux donateurs totalisent à ce jour 650 000 \$.

Pour réaliser ce projet, et ainsi soutenir les organismes communautaires, artistiques et culturels locataires du Couvent, nous sollicitons votre implication financière. Nous espérons que vous vous joindrez au mouvement de ceux et celles qui participent à ce grand projet, en offrant par votre contribution un soutien qui assurera l'avenir d'un bâtiment patrimonial d'exception.

Vous trouverez ci-joint plus d'informations sur l'organisme, ses administrateurs et administratrices et les utilisateurs et utilisatrices du Couvent Mont Saint-Patrice, ainsi qu'une grille indiquant les diverses formes de reconnaissance offerte aux donateurs. Joignez-vous aux contributeurs et soutenez l'avenir d'un bâtiment patrimonial d'exception !

Benoît St-Pierre

*Président du Conseil d'administration
du Couvent Mont Saint-Patrice*



CAMPAGNE DE LEVÉE DE FONDS

CONSTRUCTION DE L'ASCENSEUR

PARRAINS D'HONNEUR

Louis Cloutier

Fondateur Thermo 2000 et membre fondateur Centre d'art de Richmond

Rudy Pelletier

Président et directeur général - Usinatech

MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

- Benoit Saint-Pierre, président Retraité - Rio Tinto
- Herman Herbers, trésorier Retraité - Desjardins
- Diego Scalzo, secrétaire Directeur CDC du Val-Saint-François
- Denis Beaubien, administrateur Avocat
- Jeannette Comeau, observatrice Prop. Magasin Comeau et fondatrice du Centre d'art de Richmond
- Florence Côté-Fortin, administratrice Conseillère, communications corporatives - Cascades
- Emmanuel Duchesne, administrateur Président et directeur général - Exo-s Inc.
- Shawn Frost, administrateur Associé Grant Thornton
- Alain Lemaire, administrateur Président du CA - Cascades
- Normand Pelletier, administrateur Directeur - Usinatech
- Mireille Soucy, administratrice Architecte
- Cathy Varnier, observatrice Conseillère - Ville de Richmond

LOCATAIRES 2020-2021

- Centre d'art de Richmond, Salle Patrick-Quinn et École de musique
- Centre d'action bénévole de Richmond
- Corporation de développement communautaire du Val-Saint-François
- La Popote roulante
- Les Ballets classiques de Richmond
- Louis-Philippe Hébert, Conquistador productions
- Centre des femmes, Le Point d'ancrage
- Madeleine Lemire, Artiste peintre
- Club joyeux de l'Âge d'Or
- Club de soccer Richmond
- Val-Famille
- Marylène Roy, artiste et Collectif de musiciens
- Cercle des fermières
- Le Café du Couvent
- Rick Foss, Artisan bijoutier



PLANS DE COMMANDITE

Montants	Nom sur le Mur des donateurs	Mention sur la page Facebook et le site internet	Nom sur une contremarche à l'entrée principale	Publicité dans le journal local	Nom d'un local
500\$ - 1 000\$ Fer	★				
1 000\$ - 4 999\$ Cuivre	★	★			
5 000\$ - 9 999\$ Bronze	★	★			
10 000\$ - 24 999\$ Argent	★	★	★		
25 000\$ - 49 999\$ OR	★	★	★	★	
50 000 \$ et + ARDOISE	★	★	★	★	★

COUPON RÉPONSE

(Un reçu de charité pour impôt sera émis pour tout don supérieur à 20 \$.)

Nom du donateur :

Adresse :

Ville : Code postal :

Nom pour la reconnaissance :

Montant du don :

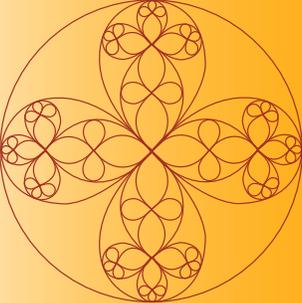
Postez votre chèque à : **Couvent Mont-Saint-Patrice**
1010 rue Principale nord - Richmond, Qc, J0B 2H0

Si vous souhaitez que votre don demeure confidentiel, veuillez cocher cette case

Fleuriste Richmond 2019 enr.
Jessica Gagné, propriétaire

**100, rue Principale Nord
 Richmond (Qc)**

(819) 826-3744



- ✦ Ostéodynamie
- ✦ Orthothérapie
- ✦ Massothérapie
- ✦ Yogathérapie
- ✦ Thérapie crânio-sacrée

Bettina Trieb

819 461-6056

**Reçu pour assurance*

LOCATION RICHMOND INC.
(OUTILS-TOOLS)

**Location remorque
 Remplissage de propane
 Livraison**

363 Craig, Richmond,
 Québec, J0B 2H0

location-richmond@hotmail.com
819 644-0080

LES JEUDIS DU CENTRE D'ART, CET ÉTÉ À LA PLACE RENÉ-THIBAUT

Les professeurs de l'école de musique du Centre d'art de Richmond vont à la rencontre du public cet été! Des spectacles extérieurs gratuits du Centre d'art seront présentés à la **Place René-Thibault** pendant l'été! **Alex Kehler**, professeur de violon, **Roxane Beaulieu**, professeure de piano et d'éveil musical et **Sophiane Fillion**, professeure de trompette et d'éveil musical occuperont la scène du centre-ville dans le cadre de soirées festives.



29 JUILLET, 19H : ALEX KEHLER ET FÉLIX MICHAUD-DUHAMEL

Musique folklorique québécoise, bretonne et scandinave.

12 AOÛT, 19H : SOPHIANNE FILLION ET ROXANE BEAULIEU

Trompette et au piano, dans un répertoire jazzy d'adaptations de pièces pop et de reprises dynamiques.

26 AOÛT, 19H : ROXANE BEAULIEU ET INVITÉS

Mélange de pièces à tendance jazz et de compositions personnelles. Des invités se joindront au duo familial, dont la complicité est palpable. Une soirée conviviale et chaleureuse!

Les cours de musique, et la programmation régulière du CAR reprendront en septembre. Suivez la page Facebook et visitez le site web du Centre d'art pour ne rien manquer de la programmation à venir. **Centredartderichmond.ca**



USINATECH
 VOTRE PIÈCE MAÎTRESSE

Expert en fabrication de pièces mécaniques de haute précision

Usinage de production CNC
 Outillage - Engrenage - Rectification
 Soudure - Traitement thermique

Entreprise solide en pleine expansion
 toujours à la recherche de personnes qualifiées

CONTACTEZ-NOUS! www.usinatech.com **819.826.3774**
cv@usinatech.com



ENTRETIEN MÉNAGER
STEEVE FAUCHER
 Résidentiel • Commercial • Industriel

819.571.9233

195 Rue Manning, Richmond, J0B 2H0 • ent_sfaucher@hotmail.com



Chantale Fortin
 Directrice

44 Rue Craig
 Richmond
 Québec J0B 2H0

☎ (819) 826-2413
 ☎ (819) 826-1829
 @ Max8629d@provigo.ca



VOTRE PRÉSENCE... FERAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE!

DEVENEZ BÉNÉVOLE!

Le bénévolat apporte une grande satisfaction personnelle, un bien-être et un sentiment d'appartenance à sa communauté. Il fait réaliser qu'autour de nous, il y a des gens de tout âge dans le besoin.

Le bénévolat contribue à l'amélioration de la qualité de vie et la santé des collectivités et comprend de nombreux avantages : flexibilité, rencontres, nouveaux amis, activités, reconnaissance, mentors etc.

Pourquoi s'engage-t-on comme bénévole?

POUR LA CAUSE ET L'ENGAGEMENT SOCIAL

POUR DES RAISONS PERSONNELLES

POUR DES RAISONS PROFESSIONNELLES

POUR LE BÉNÉVOLAT EN LUI-MÊME

Selon certaines études, les bénévoles se portent mieux physiquement et ont une meilleure qualité de vie.

Si une de ces raisons vous parle et que le cœur vous en dit, contactez-nous :

CAB de Richmond : 819-826-6166 cabrichmondcoordo@cgcable.ca

A WORD FROM THE COORDINATOR - LOUISE BÉDARD

Louise Bédard, Coordinator will retire in June 2021.

I would like to personally thank from the bottom of my heart, Marie-Josée Voisine who was already employed when I arrived at the CAB, as well as the members of the board who, at that time in 1996, allowed me to begin this great and beautiful life experience. Throughout the years I have worked, I have had to surpass myself, to discover the unsuspected forces in me and to trust myself and others.

All the actors we met during these years; clients, volunteers, employees, project partners, committee members and peers from community organizations have been great teachers to me each in their own way. They taught me dedication, active listening, acceptance of differences, pleasure and joie de vivre, healthy communication, the importance of partnership, the strength and dynamism of a team, clarity and simplicity in the work to be done and finally and not least recognition and gratitude.

So I leave with a heart full of these gifts and a smile on my lips, happy with the journey accomplished.

MAY LOVE, SHARING AND MUTUAL AID
REMAIN FOREVER IN OUR HEARTS!



PARTAGEZ VOTRE JARDIN AVEC TROC- JARDIN

Les Tabliers en folie via le Plan d'action gouvernemental pour l'Inclusion économique et la Participation sociale (PAGIEPS) ont mis sur pied pour la population du Val-Saint-François, des stations Troc-Jardin qui seront déposées pour la fin du mois de mai dans cinq municipalités de la MRC. Le Troc-Jardin est un meuble aménagé au même titre que les fameux Croque-Livres, pour échanger et partager, non pas des livres, mais des surplus de jardinage. Les stations Troc-Jardin étant installées à l'extérieur, elles seront accessibles en tout temps et offriront un espace pour échanger des semences, semis, plants, vivaces, boutures de plantes d'intérieur, récoltes, contenu éducatif, pots, plateaux, etc. Vous pourrez partager votre passion pour le jardinage dans les cinq lieux suivants : près de l'horloge à St-Denis-de-Brompton, au centre communautaire et culturel de Stoke, près des jardins communautaires de Windsor et Valcourt, et aux Tabliers en Folie au 421 principale nord à Richmond. Une page Facebook, Troc-Jardin VSF, a été créé pour informer sur ce qui se trouve dans les Troc-Jardin et éduquer la communauté via des capsules vidéo ou audio. Les Tabliers en folie vous invitent à aimer la page et ainsi être mis au courant des dates d'inauguration de vos Troc-Jardin. Pour plus d'info : 819 826-6517.

JNauto.com

- Achat - Vente - Echange
- Entretien / Réparation
- Très bon choix de pneus
- Choix de bornes de diverses puissances

Plus de 120 véhicules
317, route 116, Richmond - sans frais : 1 888 821-3084
www.jnauto.com

Les spécialistes
des véhicules
rechargeables
au Québec

TOUS UNIS POUR UNE ENTRÉE À LA MATERNELLE HARMONIEUSE POUR LES ENFANTS DU VAL-SAINT-FRANÇOIS



Val-Saint-François, le 14 mai 2021 - Les partenaires de petite enfance du Val-Saint-François travaillent ensemble pour soutenir vos enfants dans leur entrée à la maternelle.

Ce passage vers l'école suscite toutes sortes d'émotions. Comme parents, il est possible que vous ayez plusieurs questions et préoccupations. Nous souhaitons vous rappeler que les partenaires du territoire (écoles, services de garde, organismes communautaires) sont soucieux de mettre à votre disposition des outils simples pour vous accompagner vous et votre enfant dans cette étape importante.

Par exemple, vous pouvez vous procurer gratuitement un napperon-jeu sur le sujet, en appelant à la Maison de la Famille Les Arbrisseaux. Vous pouvez aussi écouter avec votre enfant la vidéo "Une journée à la maternelle", disponible sur la page Facebook de Valfamille. Vous pouvez poser des gestes simples comme parler positivement de l'école avec votre enfant ou encore aller jouer avec lui la fin de semaine sur la cour d'école pour qu'il se familiarise avec les lieux.

Si ce n'est pas fait, vous pouvez inscrire dès maintenant votre enfant à l'école afin de rester à l'affût des communications et activités proposées. Vous aurez ainsi en main toutes les informations nécessaires pour assurer une belle rentrée!

Pour consulter les vidéos ou pour d'autres ressources ou idées (disponibles en FRANÇAIS et en ANGLAIS) : rendez-vous sur la page Facebook Valfamille

Pour rejoindre la Maison de la famille Les Arbrisseaux (napperon-jeu gratuit) : 1-877-929-0077.

TRÉSORS DU PARTAGE

Déménagement et agrandissement complétés grâce aux bénévoles impliqués.

Par Florence Côté-Fortin, résidente de Richmond

Depuis un peu plus d'un mois, Les Trésors du partage sont maintenant situés au rez-de-chaussée du presbytère de la Paroisse Ste-Bibiane. Les milliers d'objets et de vêtements qui s'entassaient dans le sous-sol occupent maintenant un espace plus spacieux, et lumineux.

En effet, les Trésors du partage offrent maintenant à leur clientèle un espace plus grand, plus lumineux, et surtout, bien plus spacieux où les objets sont réellement mis en valeur. « En tout, 25 bénévoles ont donné de leur temps pour le déménagement ! J'ai une formidable équipe ! C'est mission accomplie grâce à l'implication des bénévoles et à la générosité de la communauté ! », affirme Lisette Lapointe, responsable des Trésors du partage depuis le mois d'août dernier. D'ailleurs, Lisette ajoute que sans ces bénévoles, elle n'aurait pu y arriver.

En proposant des objets à moindre coût, les Trésors aident plusieurs familles de la grande région de Richmond et d'ailleurs, en plus de financer les activités de la Paroisse Ste-Bibiane.

Maintenant, à votre tour de faire un tour aux Trésors ouverts tous les mercredis de 9 h à 12 h et les jeudis de 9 h à 18 h. Également, pour faire des dons, il vous est possible d'aller les porter lors des heures d'ouverture.

Madeleine Lemire, RCA artiste-peintre



Atelier au Couvent de Richmond | 819 571-5011

madeleinelemire.com

Dyson & Armstrong

- Mécanique générale
- Réparation suite à un accident
- Peinture et carrosserie
- Remplacement et réparation de pare-brise

- Alignement
- Silencieux
- Pneus
- Air climatisé

- Freins
- Suspension

555, Craig, Richmond (QC) J0B 2H0
 Tél. : 819 826-3721 Fax : 819 826-2906
richmondquebec@fixauto.com

David Stevens

LE COUVRE-MARCHE DE CAOUTCHOUC ALVÉOLÉ
«TOUTES SAISONS»

FLEX · STEP

THE «ALL WEATHER»
RUBBER PADDED STEP-COVERING

GLACE
ICE

CAOUTCHOUC
RUBBER

AIR
AIR

MARCHE DE BOIS, MÉTAL BÉTON OU AUTRES
ON WOOD, STEEL OR CONCRETE STEP OR OTHERS

FACILE À INSTALLER
EASY TO INSTALL

FABRIQUÉ AU QUÉBEC / MADE IN QUÉBEC

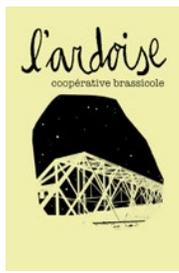
- Surface antidérapante
 - Brise la glace et assure votre sécurité
 - Flexible par grand froid (jusqu'à -40°C)
 - Réduit considérablement le bruit (à l'intérieur)
 - Facile d'entretien
 - Ne nécessite aucun déglacage traditionnel (sel)
- Non-slip profile
 - Breaks ice and offers sure grip
 - Flexible in cold weather (until -40°C)
 - Considerably reduce interior noise
 - Easy maintained
 - No traditional ice removal required (coarsed salt)



PRODUITS HEVEA INC.
Richmond, Québec, Canada

POUR CONNAÎTRE NOS DÉTAILLANTS :
WWW.PRODUITSHEVEA.COM
819.826.5955

*Entièrement fait de caoutchouc recyclé *Entirely made of recycled rubber



L'Ardoise, coopérative brassicole est fière de vous annoncer l'ouverture prochaine de la première microbrasserie de l'histoire de Richmond. En effet, ce projet qui est en cours d'élaboration depuis plus d'un déjà verra le jour dès l'automne 2021. Vous pourrez, entre autres, y déguster des bières brassées sur place ou encore vous y procurer des cannettes pour emporter.

Une offre de restauration légère sera aussi offerte et mettra de l'avant des produits locaux et régionaux. Érigée sous la forme d'une coopérative de travail, les membres fondateurs de cette microbrasserie tiennent à développer un lien d'identité fort avec la communauté en encourageant les échanges, les partenariats et les relations d'affaires et de complémentarité avec elle.

Au plaisir de vous y croiser !

UN DÉPART EN TROMBE AU MUSÉE DE L'ARDOISE



Cet été, découvrez ou revisitez **L'exposition permanente du Musée** illustrant l'une des facettes majeures de l'identité du Pays de l'Ardoise. L'extraction de cette pierre au 19^e siècle est une épopée fascinante qui a contribué au développement de la région et constitue un patrimoine unique au Québec, voir au Canada.

Le Musée vous propose également un **balado** à travers le quartier historique de

Richmond. Aussi, tout l'été, une **exposition des œuvres de Sandra Picken Roberts**, peintes sur ardoise.

La programmation culturelle sera riche et variée. Au programme **quatre lectures-théâtres**, mises en scène par Matieu Gaumond :

14 août 2021, 19h30 : **Un ouvrage de dames** de Jean-Claude Danaud, avec Manon L'Arrivée, Joanne Simard et Martine Cimon

28 août 2021, 19h30 : **Le silence de la mer** de Vercors, avec Alexis Gaumond

11 septembre 2021, 19h30 : **Suite californienne** de Neil Simon, avec Joanne Simard et Hubert Bolduc

26 septembre 2021, 19h30 : **Comme on regarde tomber les feuilles** de Yves Michaud, avec Réjean Vallée et Alexis Gaumond

Du nouveau cette année, le Musée accueille en résidence la **compagnie de théâtre Effet V inc.** et deux de ses productions :

26 juin, 3 et 10 juillet, 19h30 : **Théâtre décomposé ou l'homme poubelle** de Matéi Visniec avec Lori Haine Poisson et Vicky Pellerin

17, 24 et 31 juillet, 19h30 : **Mes mots** de et avec Richard Letendre

Visitez votre Musée de l'Ardoise : il vous a concocté une belle programmation !



Bureau d'accueil touristique du Pays de l'Ardoise



DÉCOUVREZ le Pays de l'Ardoise !

ACCUEIL

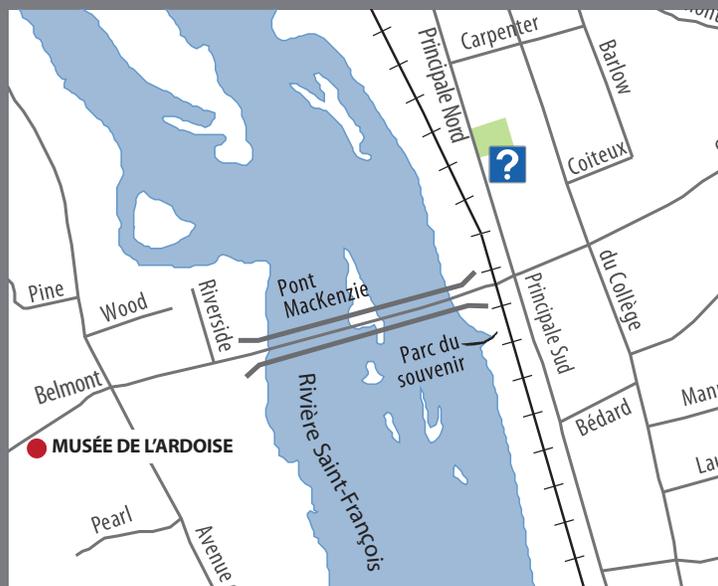
TOURISME

INFORMATION

PATRIMOINE et CULTURE

BOUTIQUE CADEAUX

ÉVÉNEMENTS



 Accueil-Pays-de-l'Ardoise

(819) 620-8072

160, rue Principale Nord, Richmond J0B 2H0

paysdelardoise.ca

AGRICULTURE ET AGROTOUTRISME

Élevage des Vallons	450 775-0433 ou 819 319-8226	Cleveland	Camerise	Vous pouvez en faire l'autocueillette ou faire provision de ce petit fruit frais ou congelé au kiosque de la ferme !		
Bergerie Hexagone	819 578-6296	Ulverton	Agneau biologique	Ferme familiale d'élevage d'agneaux biologiques. Elle offre les produits suivants : agneau bio certifié Québec vrai. Sur demande, agneau entier ou en pièces individuelles, poulets de grain.		
L'Agneau maraîcher	450 297-0004	Melbourne	Élevage et maraîchage	Producteur de viande d'agneau, de légumes frais, de poulets de grain et d'œufs. Paniers de légumes etc.		lagneumaraicher.com 
Ferme Écologique Coop d'Ulverton	819 826-3855	Ulverton	Veau du roi et fromage au lait cru Poterie !	Fromage de chèvre au lait cru, de veau du roi, de saucisse, chevreau, et aussi de la poterie!		la-ferme-ecologique-coopdulverton.business.site 
Les Vallons de Wadleigh	819 826-3334	Ulverton	Vignoble	Vins (rouge, blanc et rosé) et produits du terroir. Découverte des procédés viticoles, sentiers pédestres, terrasse.		lesvallonsdewadleigh.com 
Vignoble Les Farfelus	514 730-9918	Melbourne	Vignoble	Première cuvée sortie en 2020. Site enchanteur. Sur réservation !		
Bleuetière Harmonie	819 826-1638	Melbourne	Bleuets	Auto-cueillette de bleuets cultivés de manière écoresponsable. Site pittoresque et aménagements autour des champs de bleuets.		
Érablière la palette des saveurs	819 826-6421	Ulverton	Sirop d'érable biologique	Beurre d'érable, tire, cassonade et granulé d'érable. Paniers cadeaux, et produits disponibles toute l'année.		lapalettedessaveurs.ca 
Les Jardins Naturlutte	819 434-5701	Ulverton	Produits maraîchers bio.	Ferme maraîchère biologique diversifiée qui cultive avec passion des aliments biologiques avec des méthodes de culture durable. Paniers bios et marchés fermiers locaux.		jardinsnaturlutte.com/ 
Les Jardins Merridor	jardinsmerridor@gmail.com	Ulverton	Produits de l'argousier	Gelée d'argousier, fruits en vrac, jus d'argousier pur à 100%; chutney à l'argousier. Fruits d'argousier déshydratés, tisane de feuilles d'argousier, trempette à l'argousier, etc.		
NaturOchamp	819 349-9517	Ulverton	Produits de l'ail	Ail noir biologique et relish à la fleur d'ail.		
Miellerie Réal Beaupré	819 245-2876	Kingsbury	Miel et ruches	Miels, pollen, pollinisation.		realbeaupre57@hotmail.com 
Herbier de la fabrique	514 980-2276	Melbourne	Herboristerie bio de qualité.	Présence dans les marchés locaux.		
Marché Champêtre de Melbourne	819 826-1324	Melbourne	Marché public	Tous les samedis de 9 h à 13 h 30. Maraîchers, fruits, herbes, cueillettes, boucherie artisanale, boulangerie etc. Ambiance.		marchechampetre.org 

MAGASINER - DÉCOUVRIR - APPRENDRE

Musée de l'ardoise	819 826-3313	Richmond	Seul musée canadien consacré à l'histoire ardoisière	Exposition permanente dans la nef d'une église presbytérienne, visites guidées, expositions d'art, tours audio-guidés, programmation théâtre et boutique souvenirs.		centreardoise.ca 
Société d'histoire de Richmond	819 826-1332	Melbourne	Musée patrimonial, archives et expositions.	Accueil bilingue, consultation d'archives sur rendez-vous. Exposition sur la covid-19, exposition d'art d'étudiants de l'Université Bishop. Sur réservation.		rchs-shccr.ca 
Moulin à laine d'Ulverton	819 826-3157	Ulverton	Musée de la laine	Site patrimonial du Québec. Ancienne manufacture de laine aménagée dans un moulin à eau construit avant 1849. Visites guidées. Mariages et événements.		moulin.ca 
Les Antiquités de la gare	819 826-6666	Richmond	Objets rétro authentiques	Vente d'antiquités, de vaisselle et de meubles.		
La chèvre potière Poterie Joëlle Hénault	819 620-8480	Ulverton	Atelier de poterie	Poterie utilitaire et décorative faite en faïence rouge ornée d'une glaçure bleue de fer, brillante et énergisante. L'emploi d'un engobe blanc permet de découvrir des décors inspirants.		poteriejoellehenault.com 

Créations Tétro	819 826-1110	Melbourne	Sculpteur sur métal. Ferronnier d'art	Sculpteur, artiste, plasticien, pièces de jardin originales. Salle de montre. Sur rendez-vous.	à venir
Carl Arcand luthier		Ulverton	Luthier et fabricant de banjos	Atelier de réparation de renommée mondiale. Grands choix de banjos historiques.	 
Centre d'art de Richmond	819 826-2488	Richmond	Salle de spectacle et école de musique.	Salle de spectacle, programmation annuelle. École de musique. Dans un ancien couvent situé sur le chemin des cantons.	centredartderichmond.ca 

DORMIR

Motel de la Gare	819 826-1460	Richmond	Hôtel	Situé dans l'ancienne gare de trains de Richmond. Chambres sobres et très propres. Accueil sympathique.	 
Horloge Cassée	819 644-0311	Melbourne	Restaurant et gîte.	Menu bistro créatif préparé à partir de productions locales. Terrasse de bord de l'eau.	horlogecassee.com 
Gîte du Petit Canton	819 826-1887	Melbourne	Gîte	Deux chambres dans une maison patrimoniale. Ambiance familiale chaleureuse.	legitedupetitcanton.com 
Auberge Papillon Lune	819 826-6222	Melbourne	Toute l'année	Auberge de 4 chambres attenante au Camping Melbourne.	campingmelbourne.com 
Camping Melbourne	819 826-6222	Melbourne	Camping familial	Piscine lagon, nombreux équipements de détente et animations.	campingmelbourne.com 
Camping Ferme Pégasus	819 826-3825	Ulverton		Pour pratiquer vos loisirs de plein air dans un cadre enchanteur.	fermepegasus.com 
Maisonsetchaletsalouer.com	1-877-526-6879	Richmond	Vaste sélection de maison et chalets à louer.	Réseau de plus de 150 propriétés privées pour des séjours de qualité de 2 à 30 jours. Chaque propriété offre un terrain privé en bord de lac, rivière ou ruisseau, avec spa et/ou piscine.	maisonsetchaletsalouer.com 

BOUGER

Canot Kayak Richmond	819 826-2414	Richmond	Centre nautique	Descentes guidées de la rivière Saint-François. Guides certifiés.	canotkayak.weebly.com 
Golf & Chalet Le Belle-View	819 826-3411	Richmond	Golf, lounge et restaurant	Parcours de Golf 9 trous. Terrasse panoramique avec vue exceptionnelle. Cuisine bistro de qualité. Événements privés et d'affaire.	golflebelview.ca 
Quillorama Richmond	819 826-6762	Richmond	Quilles	Restauration rapide, loterie vidéo, bar. Possibilité de fêtes d'enfants et de bureau, etc.	quilloramacsrichmond.com 
Parc Gouin	819 826-3869	Richmond	Parc municipal en forêt	Sentiers aménagés, forêt mature, aires d'exercice.	ville.richmond.qc.ca 

MANGER

La Belle jardinière	819 826-6617	Cleveland	Cuisine maison. Ambiance familiale.	Spécialité de paninis aux crevettes. Plats à emporter.	
Café du Couvent	819 644-0434	Richmond	Plats végétariens et cuisine santé.	Café de producteurs locaux. Petite boutique artisanale. Plats à emporter. Vaste terrasse dans les jardins du couvent.	cafe-du-couvent.business.site 
Cantine Repas-Minute Richmond	819 826-3432	Richmond	Cantine et resto rapide	LA cantine historique de Richmond depuis plus de 40 ans ! Style «Diner». Des experts en cuisine rapide. Au bord de la voie ferrée.	
La Desserte	819 826-1862	Richmond	Cuisine du marché Boutique gourmande	Restaurant dans une maison centenaire du quartier patrimonial anglais de Richmond. Cuisine du marché. Menu bistro, changeant sur une base hebdomadaire. Boutique et produits régionaux.	ladesserte.com 
Richmond Pizza	819 826-3769	Richmond	Pizza maison	Plats du jour, grande variété de pizzas. Calzone. Traiteur et livraison.	 
La Vieille Gare de Richmond	819 826-6655	Richmond	Restaurant	Vaste restaurant situé dans l'ancienne gare de Richmond. Cuisine familiale. Terrasse.	restolavieillegare.ca 
La Bouchère du Village	819 826-5222	Richmond	Boucherie et traiteur	Vaste gamme de plats cuisinés, charcuterie et viandes.	bouchereduvillage.com 
Les Gars de saucisse	819 826-6333	Richmond	Saucissier artisanal	Boutique. Grande variété de saveurs. Épicerie fine et bières artisanales.	lesgarsdesaucisse.com 
Fromagerie le Campagnard	819 644-0447	Richmond	Fromager	Cheddar pasteurisé frais du jour en grain, bloc ou râpé. Restaurant.	 



Rendez-vous au
Restaurant du Golf & Chalet Le Belle-view
à Richmond

Le Restaurant du Chalet, nouvelle formule

Surplombant notre Golf de 9 trous, le Restaurant du Chalet Le Belle-View propose son menu régulier avec ses plats traditionnels tels que le smock meat, le tartare ou la poutine des Gars de saucisse, ainsi que des plats type Bistro composés de produits de saison à prix abordables.

Retrouvez cet été, parmi tous nos plats, le burger de homard, la salade de légumes de saison Gilmore ou le Surf n' Turf (queue de homard entière et filet mignon).

Réputé pour ses grandes assiettes gourmandes, le service du Restaurant du Chalet est offert tous les jours, de 11h00 à 20h30, que vous jouiez au Golf ou non : nous sommes ouverts à tous.

Mariage

Shower

Événement

Dîner / Souper d'affaire

Brunch tous les dimanches

Situé à 30 min de Sherbrooke, Drummondville et Victoriaville
Chalet et parcours de Golf ouvert de 8h à 22h, 7 jours sur 7
Assiette brunch tous les dimanches à partir d'août.

75, rue Belmont, Richmond JOB 2H0

819 826-3411
golflebellevue.ca